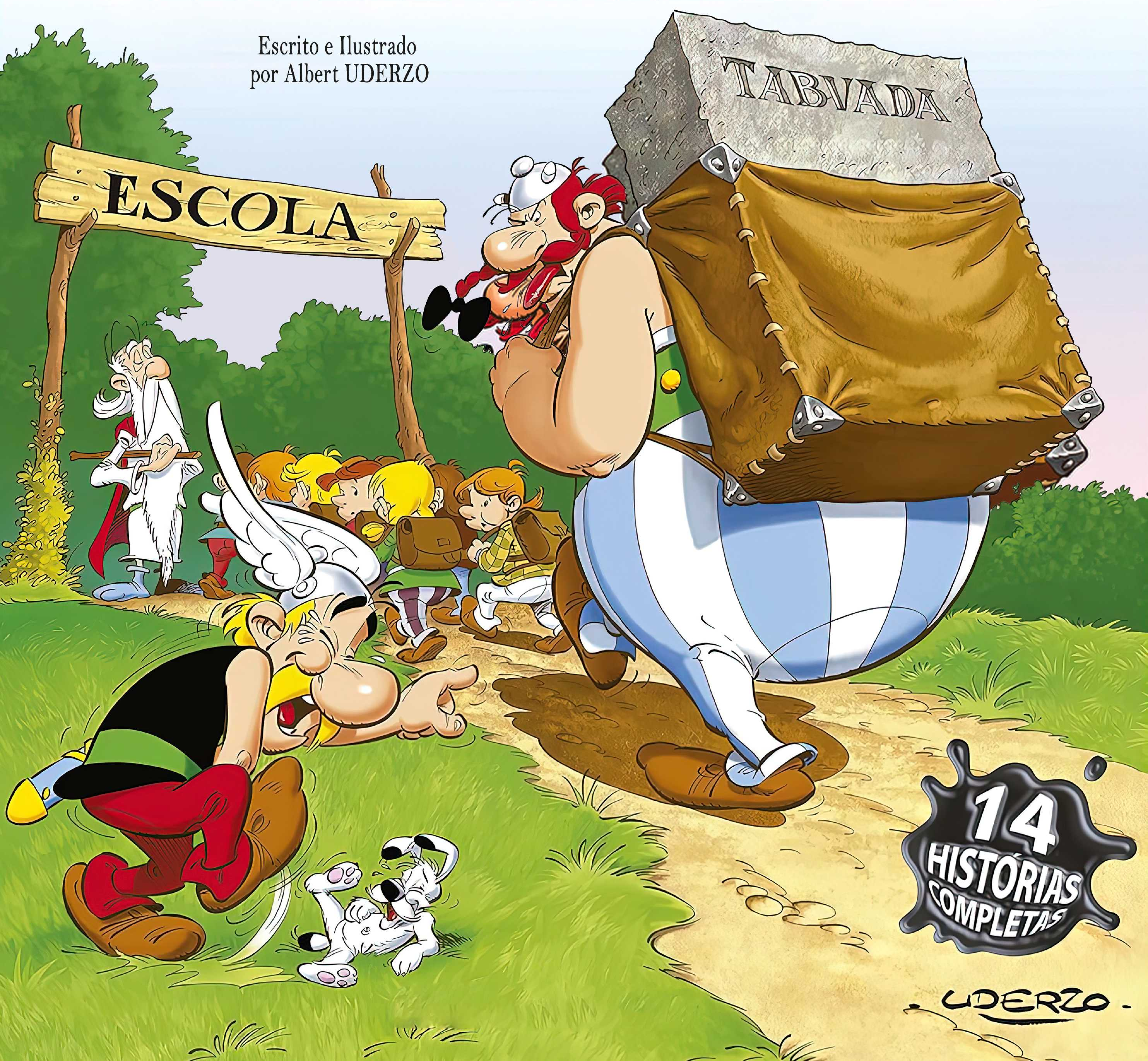
R. GOSCINNY **ASTERIX** A. UDERZO

Asterix
e a volta às aulas

Escrito e Ilustrado
por Albert UDERZO



GOSCINNY E UDERZO

APRESENTAM

Uma Aventura de Asterix

ASTERIX E A VOLTA ÀS AULAS

Escrito e *ilustrado* por ALBERT UDERZO

Traduzido por Anthea Bell *e* Derek Hockbridge

UM EBOOK ORION

© 2003 GOSCINNY / UDERZO
Edição revisada e tradução em inglês © 2004 Hachette Livre
Título Original: *Astérix et la Rentrée gauloise*

Este e-book foi publicado pela primeira vez em 2014 pela Orion Children's Books.

Licenciado exclusivo: Orion Publishing Group
Tradutores: Anthea Bell e Derek Hockridge
Tipografia: Bryony Newhouse

Todos os direitos reservados.

O direito de René Goscinny e Albert Uderzo serem identificados como os autores deste trabalho foi afirmado por eles de acordo com a Lei de direitos autorais, Designs e Patentes de 1988.

Esta edição revisada foi publicada pela primeira vez em 2004 pela Orion Books Ltd,
Orion House, 5 Upper Saint Martin's Lane, Londres wc2H 9EA
Uma empresa Hachette UK

Esta edição do ebook foi criada usando CircularFLO da Circular Software

Um registro CIP para este livro está disponível na Biblioteca Britânica

ISBN 978 8 5010 7823 0

www.asterix.com
www.orionbooks.co.uk

Nota dos editores

Solicitada veementemente por hordas de leitores, exigida por uma legião de colecionadores selvagens e aguardada por livreiros impacientes, a versão oficial de Asterix e a Volta às Aulas finalmente chegou em suas mãos!

Desde 1960, René Goscinny e Albert Uderzo criaram pequenas histórias primorosas sempre que as aventuras de Asterix os deixavam livres... isso é, muito raramente! Foi a Pilote, uma revista semanal e depois mensal, que abasteceu uma geração inteira de leitores com esse material. Alguns jornais americanos e uma revista feminina também fizeram sua parte. Mas se tornou indispensável reunir todo o material desgarrado em uma única edição de Asterix. E eu digo mais: se tornou vital fazê-lo, tantas e tão claras foram as ameaças que recebemos, ameaças como nos obrigar a comer javali ensopado! Eca! Cedemos, portanto, a essa chantagem odiosa tramada por grupos que um dia será preciso identificar.

Agora, após um trabalho de adaptação desses tesouros, passemos ao prazer da leitura. As páginas seguintes são assinadas tanto apenas por Albert (antes da passagem de seu amigo) quanto pela dupla René Goscinny e Albert Uderzo.

Vendo as tropas se dedicarem tanto a essa árdua porém apaixonante tarefa, Albert se lançou ao trabalho e produziu, na primavera de 2003, o desenho da capa, o roteiro e os desenhos das cinco páginas de uma história inédita. Espero que apreciem as aventuras dos gauleses irredutíveis tanto quanto apreciamos nos dedicar a elas.

ESTAMOS NO ANO 50 ANTES DE CRISTO E TODA A GÁLIA FOI OCUPADA PELOS ROMANOS... TODA? NÃO! UMA ALDEIA POVOADA POR IRREDUTÍVEIS GAULESES AINDA RESISTE AO INVASOR E A VIDA NÃO É NADA FÁCIL PARA AS GUARNIÇÕES DE LEGIONÁRIOS ROMANOS NOS CAMPOS FORTIFICADOS DE BABAORUM, AQUARIUM, LAUDANUM E PETIBONUM...

ASTERIX É O HERÓI DAS AVENTURAS GAULESAS. PEQUENO GUERREIRO DE ESPÍRITO SAGAZ E INTELIGÊNCIA VIVA, ACEITA SEM VACILAR AS PERIGOSAS MISSÕES QUE LHE SÃO DADAS. A FORÇA SOBRE-HUMANA DE ASTERIX VEM DA POÇÃO DO DRUIDA PANORAMIX...

OBELIX É O AMIGO INSEPARÁVEL DE ASTERIX. PROFISSÃO: ENTREGADOR DE MENIRES. ADORA JAVALIS E BOAS BRIGAS. ESTÁ SEMPRE PRONTO PARA LARGAR TUDO E ACOMPANHAR ASTERIX EM SUAS AVENTURAS. SEU GRANDE COMPANHEIRO É IDEAFIX, UM CÃOZINHO INCRÍVEL, CONHECIDO POR SER DEFENSOR DA NATUREZA E GANIR DESESPERADAMENTE QUANDO VÊ UMA ÁRVORE SENDO DERRUBADA...

PANORAMIX, O VENERÁVEL DRUIDA DA ALDEIA, COLHE ZIMBRO E PREPARA POÇÕES MÁGICAS. SUA MELHOR RECEITA É A POÇÃO QUE DÁ UMA FORÇA SOBRE-HUMANA A QUEM A TOMA, MAS PANORAMIX TEM OUTRAS RECEITAS DE RESERVA...

CHATOTORIX É O PIOR BARDO DA GÁLIA. AS OPINIÕES SOBRE SEU TALENTO SÃO UNÂNIMES: ELE SE CONSIDERA GENIAL E OS OUTROS O CONSIDERAM SIMPLESMENTE ABOMINÁVEL. PORÉM, QUANDO CALADO, SE TORNA UM ÓTIMO COMPANHEIRO...

ABRACURCIX É O CHEFE DA ALDEIA. MAJESTOSO, CORAJOSO E COLÉRICO, O VELHO GUERREIRO É RESPEITADO PELOS SÚDITOS E TEMIDO PELOS INIMIGOS. ELE SÓ TEM MEDO DE UMA COISA: QUE O CÉU CAIA EM SUA CABEÇA, MAS COMO ELE MESMO DIZ: “QUEM MORRE DE VÉSPERA É PERU”...

ESTOU FELIZ, LEITORES E LEITORAS, DE ENCONTRAR TANTOS DE VOCÊS AQUI. SE QUISEREM FAZER PERGUNTAS, POR FAVOR...
SIM?
AS PRÓXIMAS AVENTURAS SERÃO AMBIENTADAS EM OUTRO PAÍS?
O SEU PAPEL SERÁ IMPORTANTE?
OBRIGADO...
SERÁ TÃO SENSACIONAL E DIVERTIDO QUANTO OS LIVROS ANTERIORES? OS ROMANOS VÃO APANHAR MUITO?
É SÓ ISSO?
BEM... VOCÊS DESEJAM SABER ONDE SE PASSARÁ A NOSSA AVENTURA, SE TEREI UM PAPEL IMPORTANTE E SE OS ROMANOS VÃO LEVAR UMA BOA SURRA...
SERÁ UMA SELEÇÃO DE AVENTURAS DIFERENTES, AMBIENTADAS EM NOSSA QUERIDA ALDEIA OU EM SEUS ARREDORES... EU... HÃ, TEREI MEU PAPEL, É CLARO, E OS ROMANOS VÃO RECEBER EXATAMENTE O QUE MERECEM!
ALGUÉM PERGUNTOU QUANDO AS AVENTURAS VÃO COMEÇAR?
ELAS COMEÇAM ASSIM QUE VIRAREM A PÁGINA! AGRADEÇO A TODOS PELA ATENÇÃO!

Asterix e a volta às aulas

6 de outubro de 1966

Escrito por
René Goscinny

Ilustrado por
Albert Uderzo

A revista "Pilote" publicava 52 edições por ano, de forma que a equipe editorial tinha que trabalhar bastante para manter as coisas em dia.

Quando chegou a época da volta às aulas daquele ano, René e Albert se debruçaram sobre o problema de logística dos gauleses. Mais uma vez à frente do seu tempo, nossos autores quiseram tratar da questão do transporte escolar no ano 50 a.C. René pôs as mãos à obra em sua máquina de escrever e encaminhou o roteiro para Albert: "René tinha o talento especial de saber adaptar os roteiros aos seus ilustradores", diz ainda hoje Albert Uderzo. "Morris tinha horror aos trocadilhos e, por isso, René não iria usá-los nas aventuras de Luck Luke. Por outro lado, Jean Sabary os adorava e as aventuras de Iznogoud eram sempre recheadas com trocadilhos". A sintonia era realmente total entre René e Albert, unidos pela amizade e pela cumplicidade absolutas. Nenhum deles jamais se preocupou com a qualidade do trabalho do outro. Então, a capa da revista Pilote foi desenhada por Albert.

Capa n° 363 da Pilote

Volta às AULAS
TEXTO: GOSCINNY
DESENHOS: UDERZO
LARGUE O MENIR, OBELIX. HOJE É O DIA!
OH, NÃO! MAS JÁ?
SIM. OBELIX. VOCÊ SABE QUE TODOS OS ANOS, NESSA DATA, TEMOS QUE FAZER TUDO DE NOVO!
MAS SINTO UMA ESTRANHA FRAQUEZA HOJE...
SABE QUE O DRUIDA CONTA COM A GENTE. ENTÃO, PARE DE RESMUNGAR.
GRGNGRGNGRGN GRGNGRGNGRGN NÃO ESTOU RESMUNGANDO!
BONG!
AHA! TEM UM NA MOITA!
1A
AAAH! NÃO! NÃO! SEU JAVALI BOBÃO!
WHOOSH!
SEU MISÓGINO!
?
ONDE SERÁ QUE APRENDEM ESSAS PALAVRAS?
TUDO CERTO, OBELIX?
ESTÃO RESISTINDO MAIS QUE NO ANO PASSADO.
SÓ MAIS UMA PASSADA E VAMOS TERMINAR.
VENHA AQUI! VENHA AQUI!
DESÇA IMEDIATAMENTE, POR BELENOS!
NÃO DESÇO, POR TUTATIS!
1B

YOOWWL YOWL!
MAS EU TINHA QUE TIRAR ELE DA ÁRVORE...
NÃO É JUSTO! NOS DEIXEM EM PAZ!
COM ESSES QUATRO, NÓS ACABAMOS.
QUE VERGONHA, CRIANÇAS! TODO ANO É PRECISO CAÇAR VOCÊS COMO JAVALIS, NÃO SABEM QUE UM BOM GAULÊS VAI A ESCOLA?
MAS ENTÃO, POR QUE ASTERIX E OBELIX NÃO VÃO A ESCOLA?
PORQUE JÁ FORAM QUANDO TINHAM SUA IDADE E ESTUDARAM BASTANTE. QUER VER?
A B C D
OBELIX, QUAL A DATA DA BATALHA DE GERGÓVIA?
HM?
A BATALHA DE GERGÓVIA?
A BATALHA DE GERGÓVIA!
MDXV!
HÃ... MDXV?
NÃO, ESTÁ ERRADO!
A BATALHA DE GERGÓVIA...
A BATALHA DE GERGÓVIA!
I +I =II

O nascimento de Asterix

outubro de 1994

Escrito e Ilustrado por Albert Uderzo

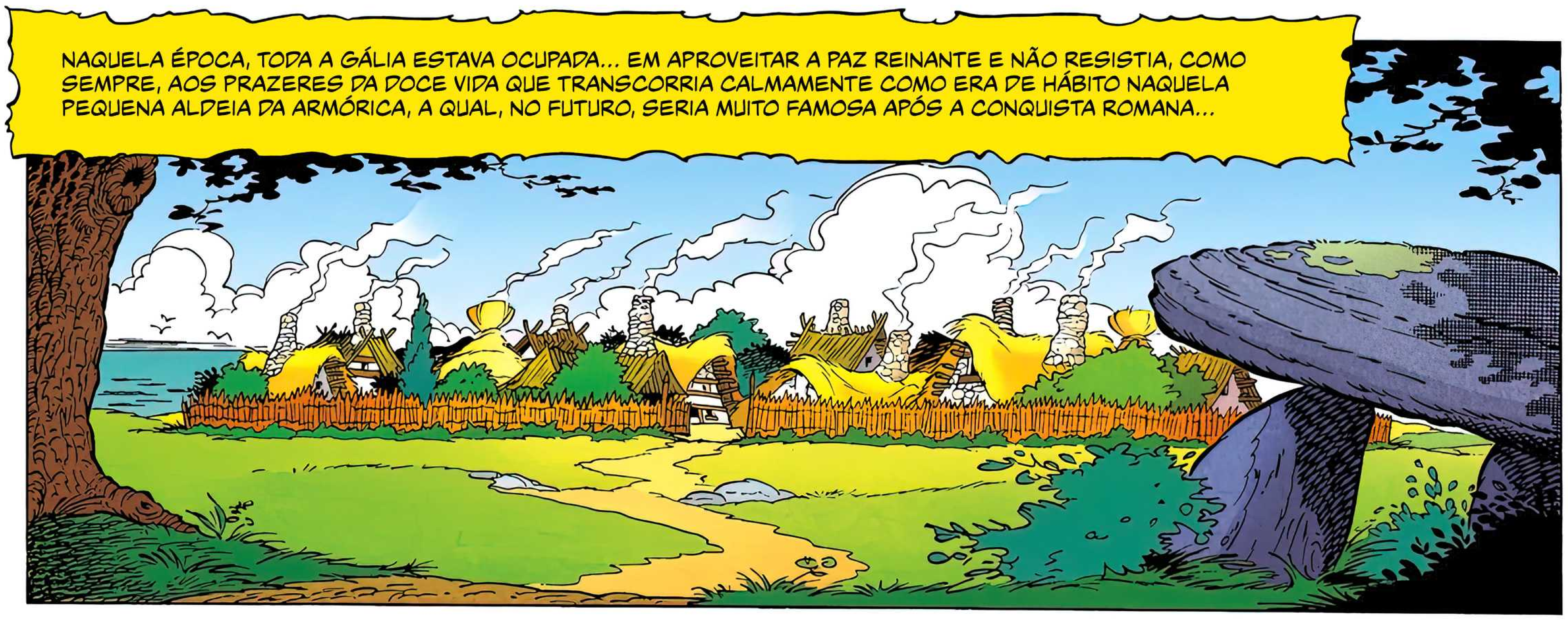
No 35° aniversário de Asterix, pensamos em criar um número especial para a Pilote dos anos 1960, com o pequeno gaulês como tema principal. Reunimos personalidades e autores europeus que demonstraram interesse em testemunhar sua amizade com Asterix e seus amigos. Desejávamos, naturalmente, material inédito de Asterix como parte do nosso projeto editorial.

Foi a bordo de um avião voando para Copenhague, na primavera de 1994, que Albert Uderzo nos apresentou a ideia das páginas originais que celebrariam merecidamente o aniversário. Ele se divertia imaginando a surpresa que causaria a revelação do segredo do nascimento de Asterix e Obelix nos apresentando, ao mesmo tempo, os pais dos nossos heróis: Pralina e Astromonix de um lado, Gelatina e Obesolix do outro.

Capa da edição especial de Asterix

NO ANO
35
ANTES DE
J.C.*

*Júlio César



VEJAM O EXEMPLO DOS SEUS PAIS! VEJAM COMO RESPEITAM A CALMA E A PAZ DE NOSSA ALDEIA!
POUCO DEPOIS...
NÃO AVISAMOS QUE AS BRIGAS TÊM QUE PARAR?
O FILHO DO CHEFE PRECISA DAR O EXEMPLO, POR TUTATIS!
BEM, É QUE...
ANCIENT TIMES
É QUE O QUÊ? O QUE FOI?
TUDO COMEÇOU COM AUTOMATIX, FILHO DE MANUALIX. ELE DISSE QUE O PAI VIVE REPETINDO QUE VOCÊ DEVIA SER O CHEFE DA SUA CASA ANTES DE QUERER SER CHEFE DE ALDEIA.
ONDE VOCÊ PENSA QUE VAI?
RESPIRAR UM POUCO DE AR PURO. VOLTO JÁ...
ENTÃO, QUER DIZER QUE EU PRIMEIRO DEVIA SER O CHEFE DA MINHA CASA?
SIM, POR QUE A PERGUNTA?
CLANG! CLANG!
POR ISSO!
BONG!
ALMOLOGIX
É BOM SER O CHEFE...
SCHTONG!
SPLATCH!
ERROU!
PEIXES
OFTALMOLOGIX
23

E FOI ASSIM QUE TEVE INÍCIO A PRIMEIRA DE UMA LONGA SÉRIE DE BATALHAS DE PEIXES NA ALDEIA GAULESA...
DEVIAM SE ENVERGONHAR DE BRIGAR ASSIM NA FRENTE DOS SEUS FILHOS!
ENQUANTO ISSO...
VAMOS, ASTRONOMIX! VOCÊ NÃO TEM NADA O QUE FAZER AQUI. DEIXE POR NOSSA CONTA...
SEJA RAZOÁVEL, OBESOLIX. VOCÊ VAI SER MAIS ÚTIL LONGE DAQUI...
É TERRÍVEL PARA UM GAULÊS SE SENTIR TÃO INÚTIL NESSAS HORAS, MEU CARO OBESOLIX!
É VERDADE, E TENHO FOME QUANDO ME SINTO INÚTIL!
SPLATCH!
VENHA COMIGO! ISSO VAI ACALMAR NOSSOS NERVOS.
PAREM!!! NÃO DEVIAM BRIGAR NUM DIA COMO HOJE!

!
É MELHOR DAR OS PARABÉNS AOS PAIS DESSES GAULESES QUE ACABARAM DE NASCER!
EU TENHO UM FILHO!
E EU TAMBÉM!
SEU NOME SERÁ ASTERIX E VAI SER TÃO FORTE QUANTO O PAI!
O MEU VAI SE CHAMAR OBELIX E VAI SER TÃO ESPERTO QUANTO O PAI!
NASCERAM NO MESMO DIA E HORA, POR TUTATIS! É SINAL QUE UMA GRANDE E SÓLIDA AMIZADE SEMPRE EXISTIRÁ ENTRE ELES!
ALGUNS DIAS DEPOIS DO DUPLO NASCIMENTO, A ALDEIA SE REUNIU PARA CELEBRAR ALEGREMENTE O RARO E FELIZ ACONTECIMENTO. UM GRANDE BANQUETE FOI PREPARADO COM OS TRADICIONAIS JAVALIS ASSADOS COMO PRATO PRINCIPAL DO CARDÁPIO...
QUANDO EU CRESCER, VOU CANTAR SEUS FEITOS GLORIOSOS.
AH, É? ICHO É O QUE VEREMOCH!
UM DELES É BEM MAIS GORDO QUE O OUTRO.
OH, NÃO É GORDO! SÓ UM POUCO MAIS MAIS ROBUSTO...
ENGRAÇADO. PARECE QUE ELE GOSTA DO CHEIRO DE JAVALI ASSADO.
E ENTÃO, 35 ANOS MAIS TARDE, EM 50 A.C., AS AVENTURAS DE ASTERIX, O GAULÊS, E SEU FIEL COMPANHEIRO, OBELIX, TERIAM INÍCIO. HISTÓRIAS QUE SERIAM CONTADAS POR MUITO TEMPO E DEPOIS CONTINUADAS POR DOIS AMIGOS CUJA ÚNICA AMBIÇÃO ERA LEVAR O DIVERTIMENTO PARA ADULTOS E CRIANÇAS.
UDERZO - 94

Nos anos 50 a.C.

maio de 1977

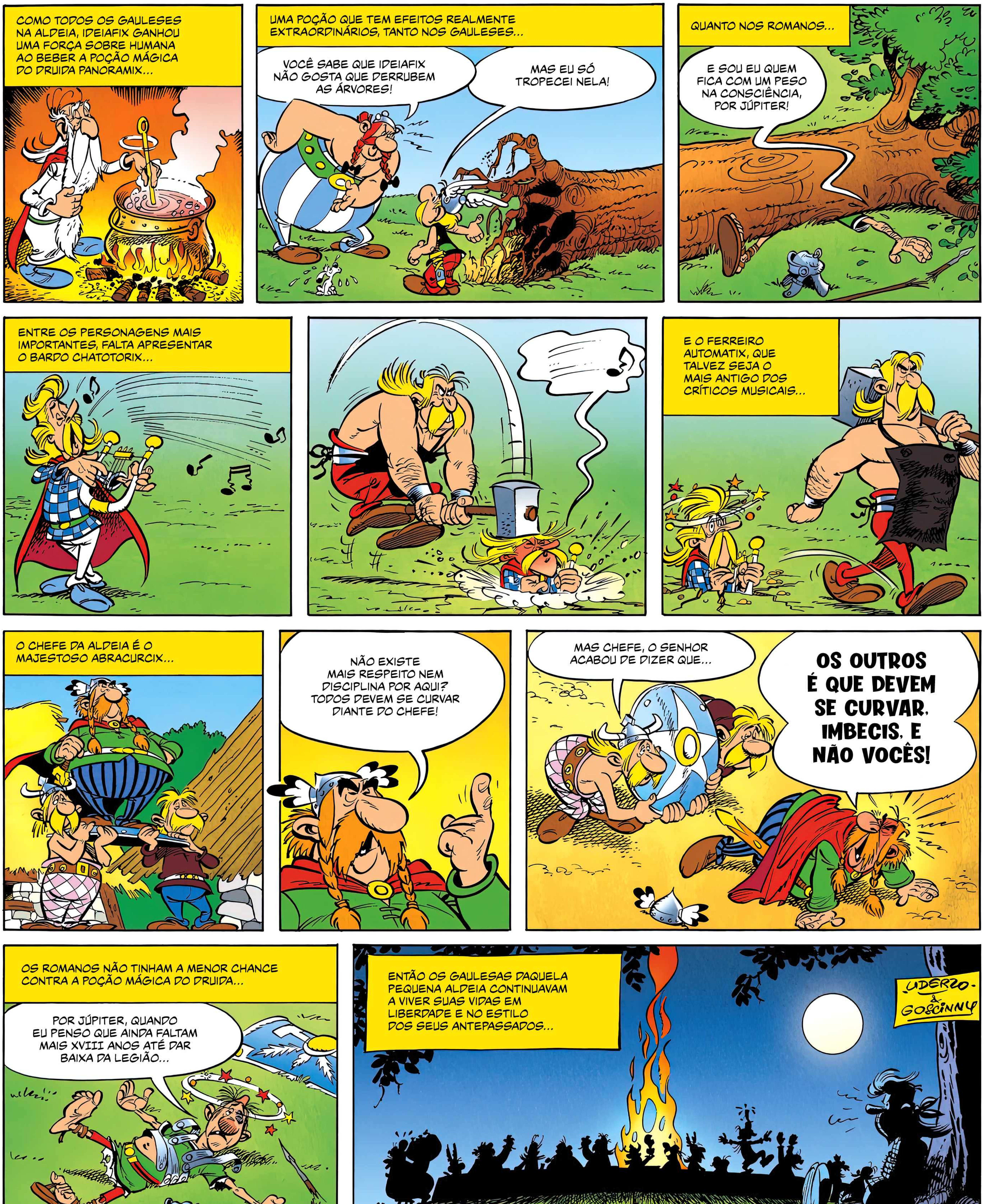
Escrito por René Goscinny — Ilustrado por Albert Uderzo

Georges Dargaud, editor da Pilote e dos álbuns de Asterix, desejava que seus quadrinhos preferidos entrassem no mercado americano. O diretor de uma distribuidora de quadrinhos de lá foi a Paris para se encontrar com os criadores do fenômeno ao qual chamava, com seu sotaque, de "Astewrics".

O acordo para a publicação de Asterix nas tiras diárias de alguns jornais americanos foi rapidamente fechado. René e Albert, felizes porém prudentes, achavam que seria melhor apresentar seu trabalho aos ianques na forma original antes de partirem para uma publicação completa. Dessa ideia nasceram as três páginas a seguir, desconhecida na França por muito tempo e publicadas na National Geographic em maio de 1977. Os esforços dos nossos autores não foram recompensados pois a publicação em forma de tiras exigia uma redução dos balões incompatível com o texto de Asterix. Não querendo modificar os originais, os autores encerraram a experiência após a primeira publicação pois não aceitavam a descaracterização de seu trabalho para adaptar a obra no "formato americano".

POR VOLTA DO ANO 50 A.C., OS LEGIONÁRIOS ROMANOS OCUPAVAM A TOTALIDADE DO MUNDO CONHECIDO...
SPQR
SEU LÍDER, O GRANDE JÚLIO CÉSAR, NO AUGE DE SUA GLÓRIA, SONHAVA CONTÍNUA E INSACIAVELMENTE COM NOVAS CONQUISTAS...
TÊM MESMO CERTEZA QUE NÃO EXISTE NADA DESSE LADO?
OCEANO ATLÂNTICO
EM ROMA, CÉSAR ACUMULAVA UM TRIUNFO APÓS O OUTRO...
TRAZENDO ACORRENTADOS À SUA BIGA, PARA A MULTIDÃO CONTEMPLAR, EXEMPLARES DOS POVOS VENCIDOS...
VÃO NOS DAR A TARDE LIVRE PARA FAZER COMPRAS?
BELA CIDADE, MAS UM TANTO LATINA PARA O MEU GOSTO.
E O COLISEU? VAMOS CONHECER O COLISEU?
Para visitar é ótimo, mas não para morar.
VIRAM OS PREÇOS? É TUDO TÃO CARO...
A GÁLIA ESTAVA ENTRE AS NAÇÕES CONQUISTADAS...
SPQR
COMO TODOS SABEM, A GÁLIA HOJE É HABITADA PELOS FRANCESES E CHAMADA DE FRANÇA...
COMO VAI O SENHOR?
DESDE QUE FAÇA BOM TEMPO, TUDO VAI BEM.
CAFÉ
OS ANTEPASSADOS DOS FRANCESES ERAM CHAMADOS DE GAULESES...
COMO VAI O SENHOR?
DESDE QUE O CÉU NÃO CAIA SOBRE NOSSAS CABEÇAS, TUDO VAI BEM.
?
EXISTIAM DOIS TIPOS DE GAULESES: AQUELES QUE ACEITAVAM A DOMINAÇÃO DOS ROMANOS...
CÉSAR
QUE CHEGAVAM A IMITAR SEU ESTILO DE VIDA, FALANDO E SE VESTINDO COMO OS INVASORES...
QUO VADIS, MEU VELHO?
ALEA JACTA EST...
E OS AMANTES DA LIBERDADE QUE RESISTIAM AGORA E SEMPRE À OCUPAÇÃO...
CÆSAR

MAS HAVIA UM GRUPO DE GAULESES HABITANDO UMA PEQUENA ALDEIA NA COSTA DA ARMÓRICA…
OS LEGIONÁRIOS VIGIAVAM DE PERTO ESSES GAULESES QUE NÃO SE ADAPTAVAM A CIVILIZAÇÃO ROMANA…
MAS EU NEM ERA UM VIGIA, SÓ ESTAVA PASSANDO AQUI PERTO, POR JÚPITER…!
DE TODOS OS GUERREIROS DA ALDEIA, ASTERIX É O MAIS INTELIGENTE…
E TAMBÉM O QUE ENCONTRAVA ESPIÕES ROMANOS COM A MAIOR FACILIDADE…
MAS COMO ELE DESCOBRIU QUE EU ESTAVA DENTRO DO TRONCO?
EU FALEI QUE CARVALHOS NÃO TEM CHEIRO DE AZEITE DE OLIVA!
OBELIX É O GRANDE AMIGO DE ASTERIX E ENTREGADOR DE MENIRES…
ATÉ HOJE OS HISTORIADORES SE PERGUNTAM PARA QUE SERVE UM MENIR…
O USO QUE OBELIX DAVA AOS MENIRES ERA CONTROVERSO, NÃO APENAS PARA OS HISTORIADORES MAS TAMBÉM PARA OS LEGIONÁRIOS…
POR JÚPITER, SERÁ QUE É ISSO QUE OS GAULESES CHAMAM DE HUMOR PESADO?
VEJA, ASTERIX! IDEIAFIX APRENDEU UM TRUQUE NOVO.
ESSE GESTO PODE PARECER MEIO ESTRANHO, MAS NÃO DEVEMOS ESQUECER QUE EM 50 A.C. OS TORRÕES DE AÇÚCAR AINDA NÃO HAVIAM SIDO INVENTADOS…
SMACK!


COMO TODOS OS GAULESES NA ALDEIA, IDEIAFIX GANHOU UMA FORÇA SOBRE HUMANA AO BEBER A POÇÃO MÁGICA DO DRUIDA PANORAMIX...
UMA POÇÃO QUE TEM EFEITOS REALMENTE EXTRAORDINÁRIOS, TANTO NOS GAULESES...
VOCÊ SABE QUE IDEIAFIX NÃO GOSTA QUE DERRUBEM AS ÁRVORES!
MAS EU SÓ TROPECEI NELA!
QUANTO NOS ROMANOS...
E SOU EU QUEM FICA COM UM PESO NA CONSCIÊNCIA, POR JÚPITER!
ENTRE OS PERSONAGENS MAIS IMPORTANTES, FALTA APRESENTAR O BARDO CHATOTORIX...
E O FERREIRO AUTOMATIX, QUE TALVEZ SEJA O MAIS ANTIGO DOS CRÍTICOS MUSICAIS...
O CHEFE DA ALDEIA É O MAJESTOSO ABRACURCIX...
NÃO EXISTE MAIS RESPEITO NEM DISCIPLINA POR AQUI? TODOS DEVEM SE CURVAR DIANTE DO CHEFE!
MAS CHEFE, O SENHOR ACABOU DE DIZER QUE...
OS OUTROS É QUE DEVEM SE CURVAR, IMBECIS, E NÃO VOCÊS!
OS ROMANOS NÃO TINHAM A MENOR CHANCE CONTRA A POÇÃO MÁGICA DO DRUIDA...
POR JÚPITER, QUANDO EU PENSO QUE AINDA FALTAM MAIS XVIII ANOS ATÉ DAR BAIXA DA LEGIÃO...
ENTÃO OS GAULESAS DAQUELA PEQUENA ALDEIA CONTINUAVAM A VIVER SUAS VIDAS EM LIBERDADE E NO ESTILO DOS SEUS ANTEPASSADOS...
UDERZO à GOSCINNY

Cocoricóquix

agosto de 2003

Escrito e Ilustrado por Albert Uderzo

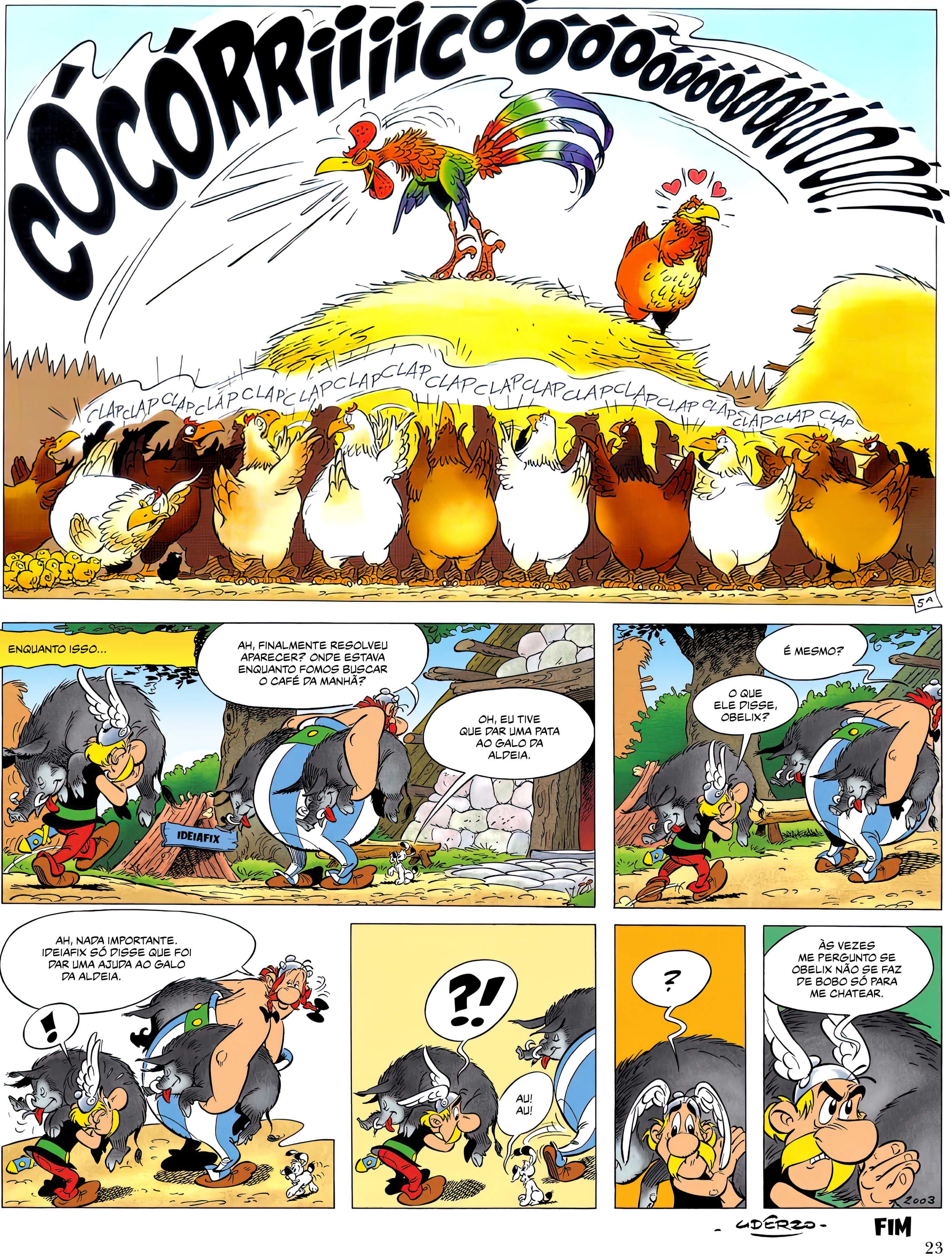
Totalmente inéditas, as cinco páginas dedicadas ao galo da aldeia enriquecem a obra de Uderzo que, aliás, sempre deu especial atenção a ordem dos galináceos. Galinhas e galos estão em todos os álbuns, surgindo discreta e constantemente no canto dos quadros e mostrando uma afeição dissimulada. A origem dessa história está nos projetos de filmes desenvolvidos na Pilote nos quais o personagem principal seria... Ideiafix! Uma raridade que continua desconhecida por todos os fãs será apresentada trinta anos depois, graças a insistência de Albert em se divertir com os animais da aldeia dos irredutíveis. E, estando a floresta tão próxima, quem sabe eles não poderiam adquirir novos poderes? Afinal o que é bom nunca é demais, só não digam isso a Obelix!

COCORICÓQUIX
O Galo Gaulês
UDERZO
MUITOS ACREDITAM QUE OS ANIMAIS TEM UMA LINGUAGEM PRÓPRIA E CONVERSAM ENTRE ELES.
A PROVA DISSO É DADA ATRAVÉS DESSA HISTÓRIA, QUE OCORE COM O SOL DA ARMÓRICA BRILHANDO SOBRE UMA PEQUENA ALDEIA QUE CONHECEMOS TÃO BEM...
HE!HE! MAS QUE DELICIOSO APERITIVO OS GAULESES OFERECEM PARA UMA ÁGUIA!
CRIANÇAS, TODAS PARA DENTRO!
CLUCK!
?!
1A
O QUE É AQUILO, MAMÃE?
UM PÁSSARO MUITO MAU QUE PEGA OS PINTINHOS E COME VIVOS!
CÓ CÓ COMO ISSO ACONTECEU? O PRETINHO FICOU LÁ FORA!!!
OH...!
NEM PENSE NISSO! DÊ O FORA DAQUI OU VAI LEVAR UMAS BICADAS!!!
CRAAASH
SKIDDDD
HA! HA! ACHA QUE UM MERO GALINÁCEO COMO VOCÊ METE MEDO EM MIM? NEM É CAPAZ DE VOAR!
PODE ATÉ SER, MAS SOU O SÍMBOLO OFICIAL DA GÁLIA!
POIS EU SOU O SÍMBOLO DO IMPÉRIO ROMANO, SEU GALINNARIUS MINUS!
SABE O QUE O GALINNARIUS MINUS TEM A DIZER?
VÁ PARA ROMA VER SE EU ESTOU LÁ, FRANGOTE IMPERIAL!
1B

EU TE MOSTRO QUEM É FRANGOTE IMPERIAL!
TCHAC!
EU NÃO QUERO SABER DE ÁGUIAS NA ALDEIA!
PAF!
EEEEEK!
NUNCA MAIS APAREÇA NO MEU QUINTAL, OUVIU BEM?
FLAP FLAP FLAP FLAP FLAP FLAP
DESSA VEZ TEVE SORTE, GALINHO! MAS EU O DESAFIO... AMANHÃ AO AMANHECER VAMOS NOS ENCONTRAR NA CLAREIRA E VEREMOS QUAL DE NÓS É O MELHOR!
NÃO VAI ENFRENTAR ESSE BRUTAMONTES, ELE É FORTE DEMAIS!
EU SEI, MAS É O MEU DEVER...
A HONRA DOS GALINHEIROS GAULESES ESTÁ EM JOGO!
2A
ESSE CABEÇA DURA VAI ACABAR SENDO DEPENADO, E AGORA?
?!
SÓ CONHEÇO UMA PESSOA QUE PODE AJUDAR!
?!
IDEIAFIX
IDEIAFIX! IDEIAFIX! ESTÁ EM CASA?
IDEIAFIX
POR QUE ESSA GRITARIA?
COCORICOQUIX ACEITOU O DESAFIO DA GRANDE ÁGUIA E VAI LUTAR COM ELA AMANHÃ!
A GRANDE ÁGUIA? MAS ELE VAI SER DEPENADO!
A MENOS QUE AJUDE! OUÇA MINHA IDEIA...
BZZ BZZZ! CÓCÓCÓCÓ... CÓCÓCÓCÓCÓ... ENTENDEU?
HMM, SIM. MAS NÃO VAI SER FÁCIL.
A NOITE CAI NA ALDEIA E TODOS VÃO DORMIR, TODOS MENOS UM VALENTE GALO QUE TEM UMA BATALHA AO AMANHECER...
BEM FEITO PARA MIM, QUEM MANDOU DAR UMA DE VALENTE?
2B

AO AMANHECER...
VAMOS CAÇAR ALGUNS JAVALIS PARA O CAFÉ DA MANHÃ, OBELIX?
AH, EU ADORO QUANDO ELES AINDA ESTÃO MOLHADOS DE ORVALHO!
IDEIAFIX
NÃO É ESTRANHO QUE IDEIAFIX NÃO TENHA VINDO ATRÁS DE NÓS?
É MESMO! ELE DEVE ESTAR DOMINDO ATÉ MAIS TARDE HOJE.
IDEIAFIX
IDEIAFIX
SORTE ASTERIX NÃO TER LEVADO O CANTIL!
A POÇÃO MÁGICA! VOCÊ CONSEGUIU, IDEIAFIX!
COCÓCOCÓ...!
COCORICÓQUIX ESTÁ AQUI?
VENHA COMIGO. ELE ESTÁ ATRÁS DO GALINHEIRO FAZENDO EXERCÍCIOS.
?!
IDEIAFIX TROUXE UMA COISA PARA VOCÊ DERROTAR AQUELE CONVENCIDO IMPERIAL.
VINTE E UM... VINTE E DOIS... QUE COISA É ESSA? VINTE E TRÊS...
A POÇÃO MÁGICA!
!?
HÃ... TEM CERTEZA QUE UM GALO PODE BEBER A POÇÃO SEM EFEITOS COLATERAIS?
NÃO FEI, MAF TEMOF QUE CORRER O RIFCO...
POP!
A PROPÓSITO, SE ESQUECEU DE ACORDAR A ALDEIA? JÁ PASSOU DE HORA DE CANTAR!
CERTO... CERTO... CÓCÓRICÓÓÓÓÓÓÓ! SATISFEITA?
É MELHOR EU DEVOLVER O CANTIL ANTES QUE ASTERIX PERCEBA.
GLUG! GLUG!

YOOHOOOOOOO!
PARECE QUE DEU CERTO!
PARECE MEFMO!
?!
LÁ VAI ELE!
MINHA NOOSSAAA! COMO ELE FICA LINDO QUANDO VOA!
BEM, IFO É NORMAL QUANDO FE BEBE A POÇÃO MÁGICA.
AQUELE GALO AINDA NÃO APARECEU! O COVARDE DEVE ESTAR ESCONDIDO DENTRO DO GALINHEIRO...
TCHAC!
O QUE ACONTECEU? O QUE ACONTECEU? EU FUI DEPENADO!
SPLATCH!


CÓCÓRRiiiiCÓÓÓÓÓÓÓÓÓÓÓÓÓÓÓ!!
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
ENQUANTO ISSO...
AH, FINALMENTE RESOLVEU APARECER? ONDE ESTAVA ENQUANTO FOMOS BUSCAR O CAFÉ DA MANHÃ?
OH, EU TIVE QUE DAR UMA PATA AO GALO DA ALDEIA.
IDEIAFIX
É MESMO?
O QUE ELE DISSE, OBELIX?
AH, NADA IMPORTANTE. IDEIAFIX SÓ DISSE QUE FOI DAR UMA AJUDA AO GALO DA ALDEIA.
!
?!
AU! AU!
?
ÀS VEZES ME PERGUNTO SE OBELIX NÃO SE FAZ DE BOBO SÓ PARA ME CHATEAR.
2003
UDERZO

FIM

Ano novo, beijo novo

7 de dezembro de 1967

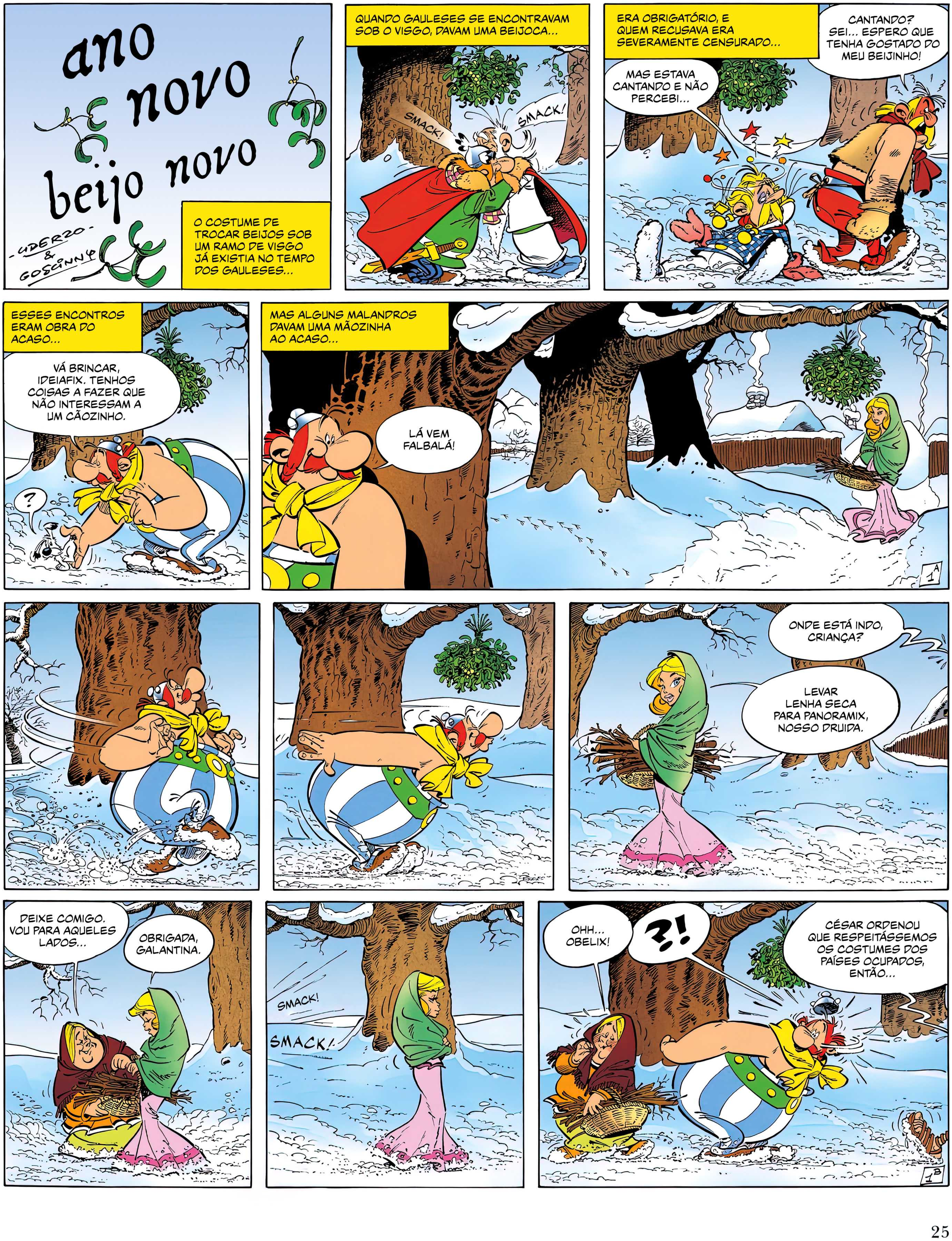
Escrito por
René Goscinny

Ilustrado por
Albert Uderzo

Como sempre, o número de fim de ano da Pilote era sobre as festas natalinas e os votos que normalmente se faz nessa época.

Na ocasião, René pensou que seria bom seus gauleses participarem e propôs a Albert retomar um velho costume, nascido das tradições druídicas, das pessoas se beijarem amistosamente sob um ramo de visgo. Após o sucesso de Asterix Legionário todos se animaram com a chance de retornar a paixão de Obelix por Falbalá. Desta vez Obelix se atreve a criar uma situação incomum para ele... mas um pequeno detalhe vai impedir que seu desejo ardente se realize. Todo o pudor e fineza de René associados a ternura de Uderzo estão condensados nestas páginas.

Capa nº 424 da Pilote



ano novo beijo novo
- UDERZO - & GOSCINNY
O COSTUME DE TROCAR BEIJOS SOB UM RAMO DE VISGO JÁ EXISTIA NO TEMPO DOS GAULESES...
QUANDO GAULESES SE ENCONTRAVAM SOB O VISGO, DAVAM UMA BEIJOCA...
SMACK!
SMACK!
ERA OBRIGATÓRIO, E QUEM RECUSAVA ERA SEVERAMENTE CENSURADO...
MAS ESTAVA CANTANDO E NÃO PERCEBI...
CANTANDO? SEI... ESPERO QUE TENHA GOSTADO DO MEU BEIJINHO!
ESSES ENCONTROS ERAM OBRA DO ACASO...
VÁ BRINCAR, IDEIAFIX. TENHOS COISAS A FAZER QUE NÃO INTERESSAM A UM CÃOZINHO.
?
MAS ALGUNS MALANDROS DAVAM UMA MÃOZINHA AO ACASO...
LÁ VEM FALBALÁ!
1A
ONDE ESTÁ INDO, CRIANÇA?
LEVAR LENHA SECA PARA PANORAMIX, NOSSO DRUIDA.
DEIXE COMIGO. VOU PARA AQUELES LADOS...
OBRIGADA, GALANTINA.
SMACK!
SMACK!
OHH... OBELIX!
?!
CÉSAR ORDENOU QUE RESPEITÁSSEMOS OS COSTUMES DOS PAÍSES OCUPADOS, ENTÃO...
1B

SMACK!
NÃO, OBELIX!
PAF!
SMACK!
NÃO DEVIA TER BATIDO NO ROMANO, COSTUMES SÃO COSTUMES!
?!?
OBELIX!
!
SMACK!
EU LHE TROUXE LENHA SECA, Ó DRUIDA.
ENCONTREI VOCÊ, OBELIX!
SIM, ENCONTROU! TODO MUNDO PODE VER PERFEITAMENTE QUE ESTOU EMBAIXO DO VISGO!
SMACK!
E AGORA NÃO ESTOU MAIS EMBAIXO DO VISGO! JÁ BEIJEI O BASTANTE, POR TUTATIS!
?
?
O QUE DEU EM VOCÊ? EU SÓ VIM AVISAR QUE ENCONTREI IDEIAFIX E...
OH! BOM DIA, IDEIAFIX!
SMACK!
FIM

Mini, Midi, Maxi

2 de agosto de 1971

Escrito por
René Goscinny

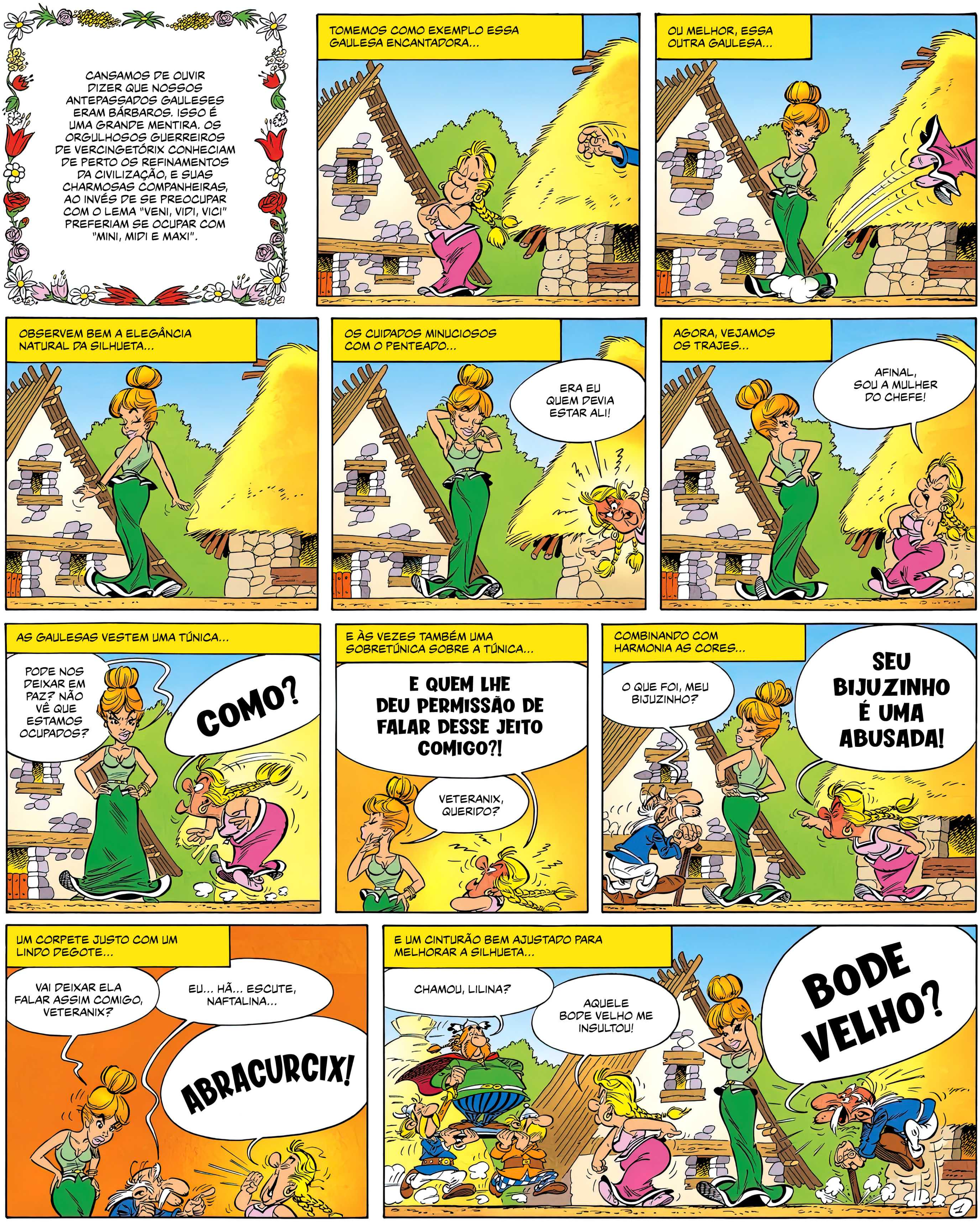
Ilustrado por
Albert Uderzo

Diante do sucesso mundial de Asterix, os responsáveis pela revista Elle pediam que nossos autores preparassem uma história com tema feminino para ilustrar uma das edições de verão.

Embora seja verdade que exista uma simbologia fortemente masculina na aldeia dos irredutíveis, os autores conseguiram introduzir, discreta e progressivamente, heroínas que participaram das histórias, como Naftalina (a mulher do chefe) e a esposa de Veteranix – que é a estrela dessas deliciosas páginas – além de Falbalá, Cléopatra e Maestria, entre outras...

Então, é errado afirmar que os autores são misóginos, afinal as mulheres têm papéis importantes em suas histórias. E se o humor dos autores é capaz de expressar a essência feminina com perspicácia, isso não impede que critiquem o sexo forte. Basta ver a aparência nada elegante de Abracurcix e Ordenalfabetix... eles não tem nada do que se vangloriar!

CANSAMOS DE OUVIR DIZER QUE NOSSOS ANTEPASSADOS GAULESES ERAM BÁRBAROS. ISSO É UMA GRANDE MENTIRA. OS ORGULHOSOS GUERREIROS DE VERCINGETÓRIX CONHECIAM DE PERTO OS REFINAMENTOS DA CIVILIZAÇÃO, E SUAS CHARMOSAS COMPANHEIRAS, AO INVÉS DE SE PREOCUPAR COM O LEMA "VENI, VIDI, VICI" PREFERIAM SE OCUPAR COM "MINI, MIDI E MAXI".



NÃO É RARO QUE AS GAULESAS VISTAM UM MANTO, À MODA ROMANA, ADICIONANDO UM TOQUE ARISTOCRÁTICO À SUA VISTOSA VESTIMENTA...
DESÇA DAÍ SE FOR HOMEM!
O QUÊ?!
POR QUE ESSA GRITARIA?
AQUELA ABUSADA TOMOU O MEU LUGAR!
PASSEMOS ÀS JÓIAS...
QUALQUER UM VÊ QUE É UM FÓSSIL!
ACHA ELA MAIS ELEGANTE DO QUE EU, IELOSUBMARINA?
ACHO.
E QUER VER O TAMANHO DA MINHA BENGALA?
ARTEFATOS DE MUITO BOM GOSTO...
ORDENALFABETIX!
?
FEITAS DE METAL, OSSO OU VIDRO...
VÁ CUIDAR DOS SEUS PEIXES PODRES, SEU IMBECIL!
CALMA! TODOS TENHAM CALMA!
A GAULESA ELEGANTE ADORA COLARES, BROCHES E BRACELETES...
NÃO SOU IMBECIL E MEUS PEIXES VÊM DIRETO DA LUTÉCIA EM PERFEITAS CONDIÇÕES!
SPLATCH!
OBRAS PRIMAS CHEIAS DE GRAÇA E DISTINÇÃO...
DEPRESSA, OBELIX, É UM BRIGA!
BOM!
A MAQUIAGEM É UM ITEM QUE EXIGE MUITO CUIDADO...
SOU O CHEFE E TENHO O DIREITO DE CHAMAR DE IMBECIL QUEM EU QUISER!
SPLOTCH!
ERROU! LÁ! LÁ! LÁ! ERROU!
TUDO ISSO CONTRIBUI PARA FAZER DA GAULESA UM SER DELICADO E ADORÁVEL...
UM SÍMBOLO DO REQUINTE DE UM POVO QUALIFICADO PELOS HISTORIADORES, COM MUITA SUPERFICIALIDADE, COMO BÁRBARO...
2
FIM
UDERZO & GOSCINNY

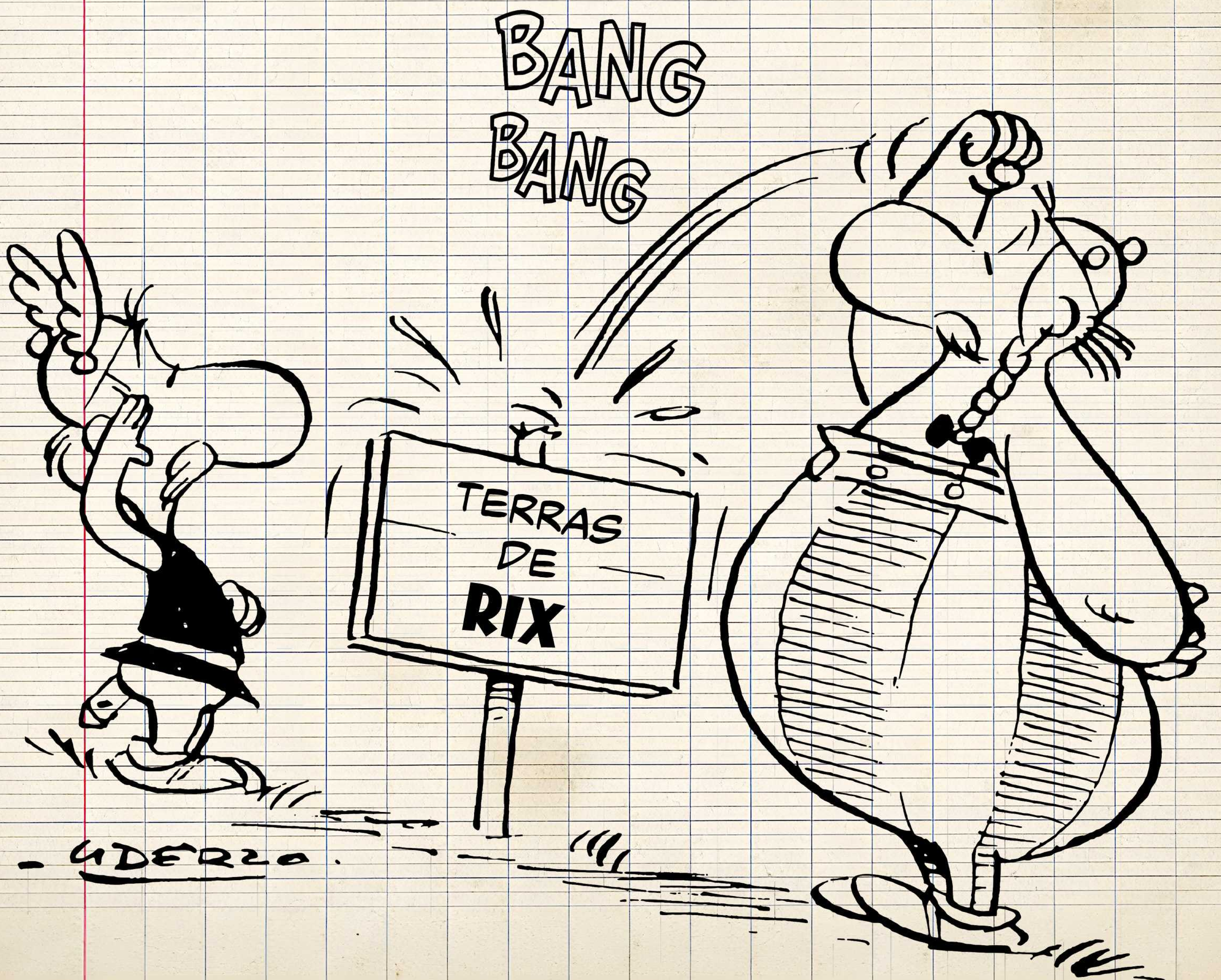
Jamais foi visto

11 de dezembro de 1969

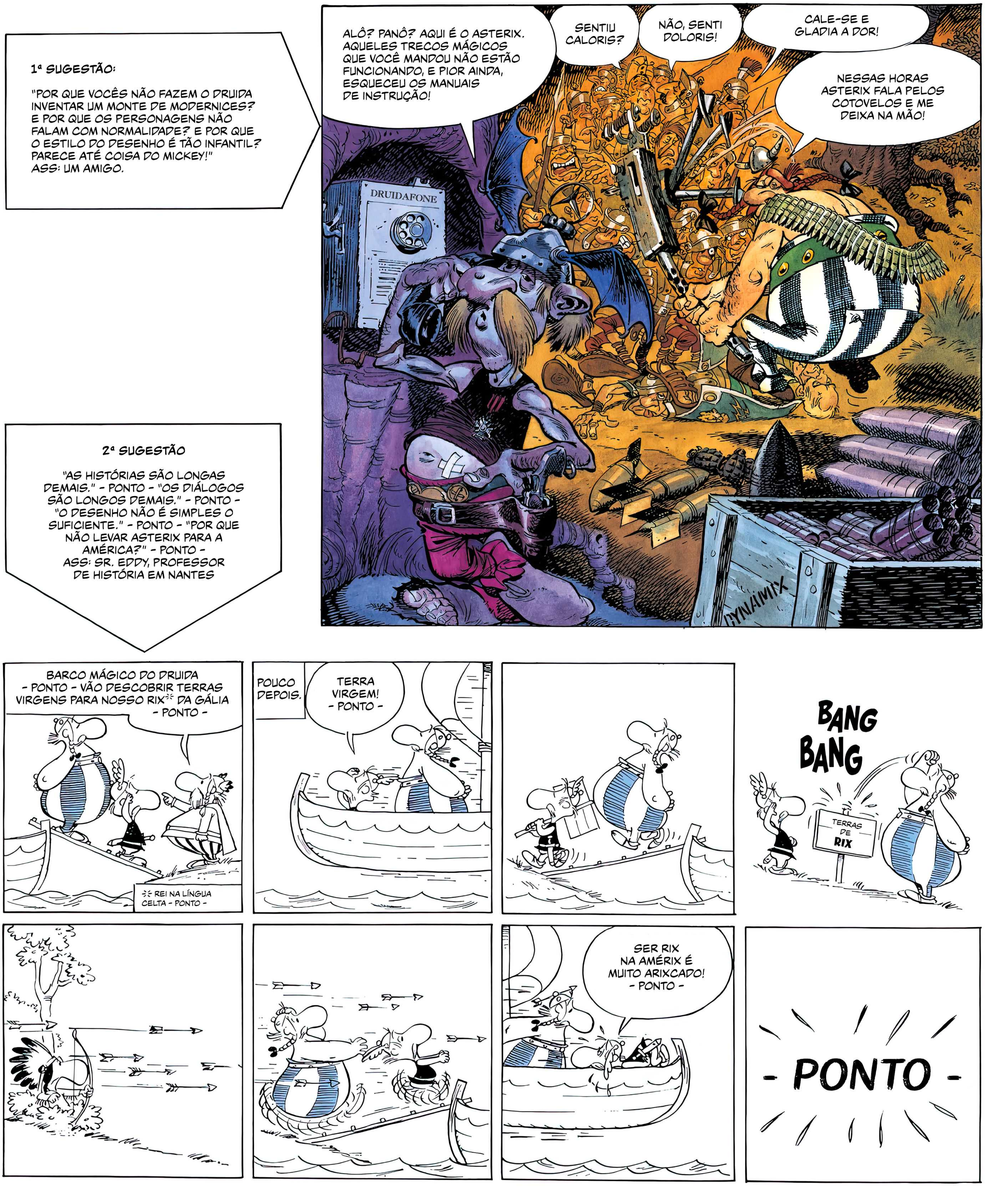
Escrito por
René Goscinny

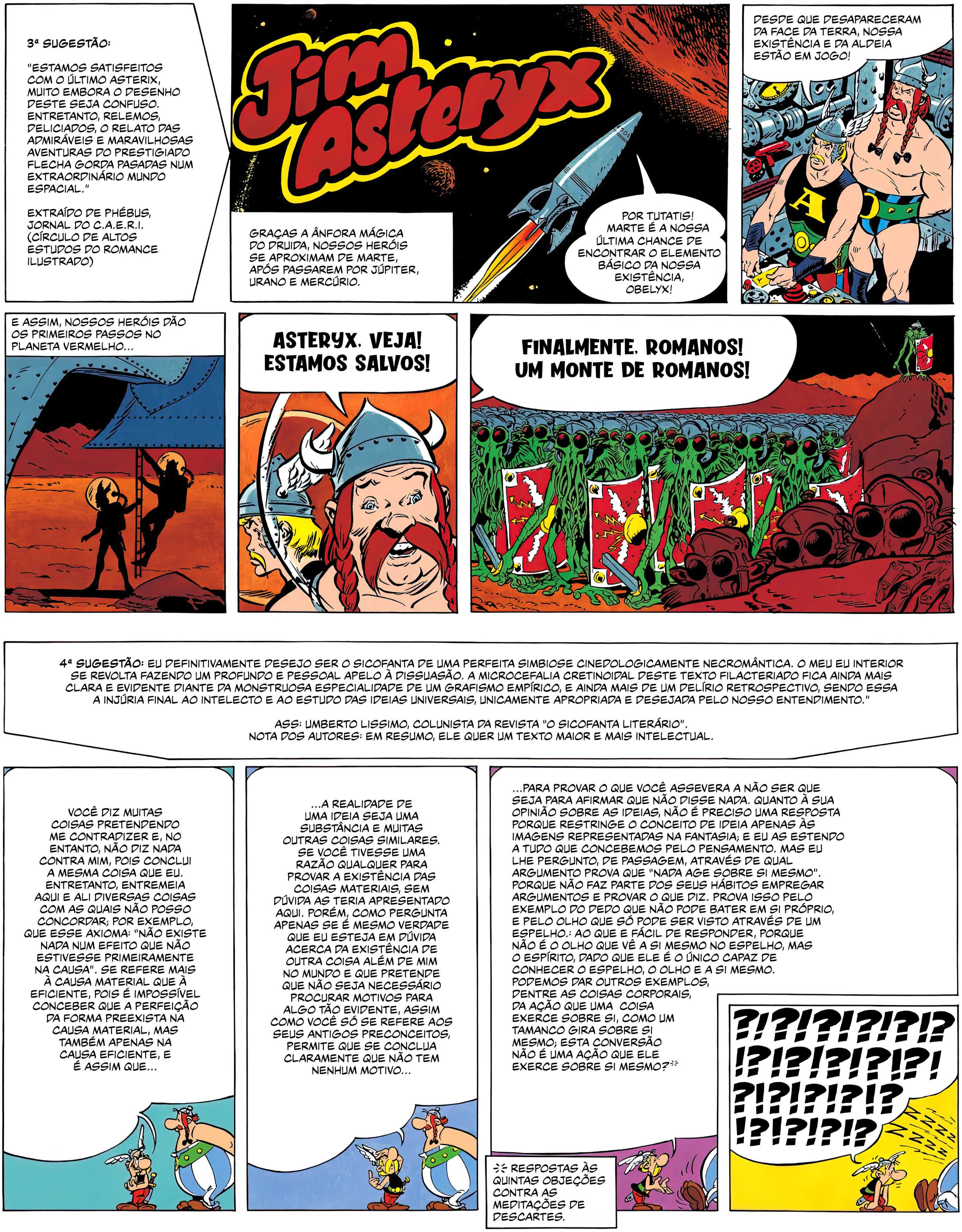
Ilustrado por
Albert Uderzo

É o espírito da revista Pilote, no fim dos anos 1960, que inspira as três páginas seguintes dessa antologia em sua força e originalidade. A capacidade de escolher o ponto de vista mais pertinente, com textos engraçados e um precioso desenho – ou desenhos – demonstram um profundo conhecimento dos diversos estilos gráficos empregados. Como um ilustrador é capaz de seu traço com tanta sutileza? Uderzo soltou sua imaginação e apresentou o fruto de sua fantasia. Com a concordância de René, Albert produziu naquele ano as três formidáveis páginas que iremos redescobrir.



DESDE O NASCIMENTO DE ASTERIX, DIVERSOS LEITORES, CENTENAS DE REVISTAS ESPECIALIZADAS E MUITOS CRÍTICOS NOS APRESENTARAM SUGESTÕES. PARA AGRADECER ESSA AMAVEL COLABORAÇÃO, ACHAMOS QUE SERIA INTERESSANTE ADAPTAR NOSSO ROTEIRO, INCORPORANDO ALGUMAS DESSAS DE SUGESTÕES.




3ª SUGESTÃO:
"ESTAMOS SATISFEITOS COM O ÚLTIMO ASTERIX, MUITO EMBORA O DESENHO DESTE SEJA CONFUSO. ENTRETANTO, RELEMOS, DELICIADOS, O RELATO DAS ADMIRÁVEIS E MARAVILHOSAS AVENTURAS DO PRESTIGIADO FLECHA GORDA PASADAS NUM EXTRAORDINÁRIO MUNDO ESPACIAL."
EXTRAÍDO DE PHÉBUS, JORNAL DO C.A.E.R.I. (CÍRCULO DE ALTOS ESTUDOS DO ROMANCE ILUSTRADO)
Jim Asteryx
GRAÇAS A ÂNFORA MÁGICA DO DRUIDA, NOSSOS HERÓIS SE APROXIMAM DE MARTE, APÓS PASSAREM POR JÚPITER, URANO E MERCÚRIO.
POR TUTATIS! MARTE É A NOSSA ÚLTIMA CHANCE DE ENCONTRAR O ELEMENTO BÁSICO DA NOSSA EXISTÊNCIA, OBELYX!
DESDE QUE DESAPARECERAM DA FACE DA TERRA, NOSSA EXISTÊNCIA E DA ALDEIA ESTÃO EM JOGO!
E ASSIM, NOSSOS HERÓIS DÃO OS PRIMEIROS PASSOS NO PLANETA VERMELHO...
ASTERYX, VEJA! ESTAMOS SALVOS!
FINALMENTE, ROMANOS! UM MONTE DE ROMANOS!
4ª SUGESTÃO: EU DEFINITIVAMENTE DESEJO SER O SICOFANTA DE UMA PERFEITA SIMBIOSE CINEDOLOGICAMENTE NECROMÂNTICA. O MEU EU INTERIOR SE REVOLTA FAZENDO UM PROFUNDO E PESSOAL APELO À DISSUASÃO. A MICROCEFALIA CRETINOIDAL DESTE TEXTO FILACTERIADO FICA AINDA MAIS CLARA E EVIDENTE DIANTE DA MONSTRUOSA ESPECIALIDADE DE UM GRAFISMO EMPÍRICO, E AINDA MAIS DE UM DELÍRIO RETROSPECTIVO, SENDO ESSA A INJÚRIA FINAL AO INTELECTO E AO ESTUDO DAS IDEIAS UNIVERSAIS, UNICAMENTE APROPRIADA E DESEJADA PELO NOSSO ENTENDIMENTO."
ASS: UMBERTO LISSIMO, COLUNISTA DA REVISTA "O SICOFANTA LITERÁRIO".
NOTA DOS AUTORES: EM RESUMO, ELE QUER UM TEXTO MAIOR E MAIS INTELECTUAL.
VOCÊ DIZ MUITAS COISAS PRETENDENDO ME CONTRADIZER E, NO ENTANTO, NÃO DIZ NADA CONTRA MIM, POIS CONCLUI A MESMA COISA QUE EU. ENTRETANTO, ENTREMEIA AQUI E ALI DIVERSAS COISAS COM AS QUAIS NÃO POSSO CONCORDAR; POR EXEMPLO, QUE ESSE AXIOMA: "NÃO EXISTE NADA NUM EFEITO QUE NÃO ESTIVESSE PRIMEIRAMENTE NA CAUSA". SE REFERE MAIS À CAUSA MATERIAL QUE À EFICIENTE, POIS É IMPOSSÍVEL CONCEBER QUE A PERFEIÇÃO DA FORMA PREEXISTA NA CAUSA MATERIAL, MAS TAMBÉM APENAS NA CAUSA EFICIENTE, E É ASSIM QUE...
...A REALIDADE DE UMA IDEIA SEJA UMA SUBSTÂNCIA E MUITAS OUTRAS COISAS SIMILARES. SE VOCÊ TIVESSE UMA RAZÃO QUALQUER PARA PROVAR A EXISTÊNCIA DAS COISAS MATERIAIS, SEM DÚVIDA AS TERIA APRESENTADO AQUI. PORÉM, COMO PERGUNTA APENAS SE É MESMO VERDADE QUE EU ESTEJA EM DÚVIDA ACERCA DA EXISTÊNCIA DE OUTRA COISA ALÉM DE MIM NO MUNDO E QUE PRETENDE QUE NÃO SEJA NECESSÁRIO PROCURAR MOTIVOS PARA ALGO TÃO EVIDENTE, ASSIM COMO VOCÊ SÓ SE REFERE AOS SEUS ANTIGOS PRECONCEITOS, PERMITE QUE SE CONCLUA CLARAMENTE QUE NÃO TEM NENHUM MOTIVO...
...PARA PROVAR O QUE VOCÊ ASSEVERA A NÃO SER QUE SEJA PARA AFIRMAR QUE NÃO DISSE NADA. QUANTO À SUA OPINIÃO SOBRE AS IDEIAS, NÃO É PRECISO UMA RESPOSTA PORQUE RESTRINGE O CONCEITO DE IDEIA APENAS ÀS IMAGENS REPRESENTADAS NA FANTASIA; E EU AS ESTENDO A TUDO QUE CONCEBEMOS PELO PENSAMENTO. MAS EU LHE PERGUNTO, DE PASSAGEM, ATRAVÉS DE QUAL ARGUMENTO PROVA QUE "NADA AGE SOBRE SI MESMO". PORQUE NÃO FAZ PARTE DOS SEUS HÁBITOS EMPREGAR ARGUMENTOS E PROVAR O QUE DIZ. PROVA ISSO PELO EXEMPLO DO DEDO QUE NÃO PODE BATER EM SI PRÓPRIO, E PELO OLHO QUE SÓ PODE SER VISTO ATRAVÉS DE UM ESPELHO.: AO QUE E FÁCIL DE RESPONDER, PORQUE NÃO É O OLHO QUE VÊ A SI MESMO NO ESPELHO, MAS O ESPÍRITO, DADO QUE ELE É O ÚNICO CAPAZ DE CONHECER O ESPELHO, O OLHO E A SI MESMO. PODEMOS DAR OUTROS EXEMPLOS, DENTRE AS COISAS CORPORAIS, DA AÇÃO QUE UMA COISA EXERCE SOBRE SI, COMO UM TAMANCO GIRA SOBRE SI MESMO; ESTA CONVERSÃO NÃO É UMA AÇÃO QUE ELE EXERCE SOBRE SI MESMO?*
* RESPOSTAS ÀS QUINTAS OBJEÇÕES CONTRA AS MEDITAÇÕES DE DESCARTES.
?!?!?!?!?!? !?!?!?!?!?! ?!?!?!?!? !?!?!?!?

5ª SUGESTÃO: GOSTARIA DE VER UM ASTERIX MAIS MODERNINHO, UM ASTERIX PSICODÉLICO, POR EXEMPLO! ALÉM DISSO, POR QUE AS MULHERES NÃO TEM UM PAPEL MAIS IMPORTANTE NAS HISTÓRIAS? SERÁ QUE OS AUTORES SÃO MISÓGINOS? AVE, COMPANHEIROS! ASS: UMA FÃ
GRAÇAS ÀS FLORES MÁGICAS DO DRUIDA, PODEMOS COMBATER DECENTEMENTE AS INDÔMITAS GUERREIRAS DE DEODORA, A PROCONSULESA.
YEEEARK
SEGUNDO PANORAMIX, BASTA ENCOSTAR DELICADAMENTE AS FLORES NELAS! CUIDADO AGORA, ESTÃO NOS ATACANDO!
TCHIC
SE QUER MINHA OPINIÃO, ASTERIX, AINDA PREFIRO UNS BONS TABEFES!
ESTA É A ÚLTIMA SUGESTÃO QUE NÓS, OS AUTORES, GOSTARÍAMOS DE LHES APRESENTAR. É UMA IDEIA PURAMENTE ESTÉTICA, QUE NOS VEIO À MENTE. É MUITO OUSADO DA NOSSA PARTE, MAS FALANDO SÉRIO, CONHECEMOS MUITO BEM NOSSOS PERSONAGENS, AFINAL NÓS OS CRIAMOS! TAMBÉM TEMOS O DIREITO DE TER IDEIAS, ORA BOLAS! ASSIM NÃO É POSSÍVEL! NÃO TEMOS MAIS NENHUMA LIBERDADE CRIATIVA? POIS BEM, JÁ QUE É ASSIM, A PARTIR DE AGORA ASTERIX E OBELIX VÃO USAR BOMBACHAS!
MAS O QUE FOI QUE DEU NELES? ESSES AUTORES SÃO LOUCOS!
TAP! TAP! TAP!
TAP! TAP! TAP!
UDERZO

Lutécia Olímpica

25 de outubro de 1986

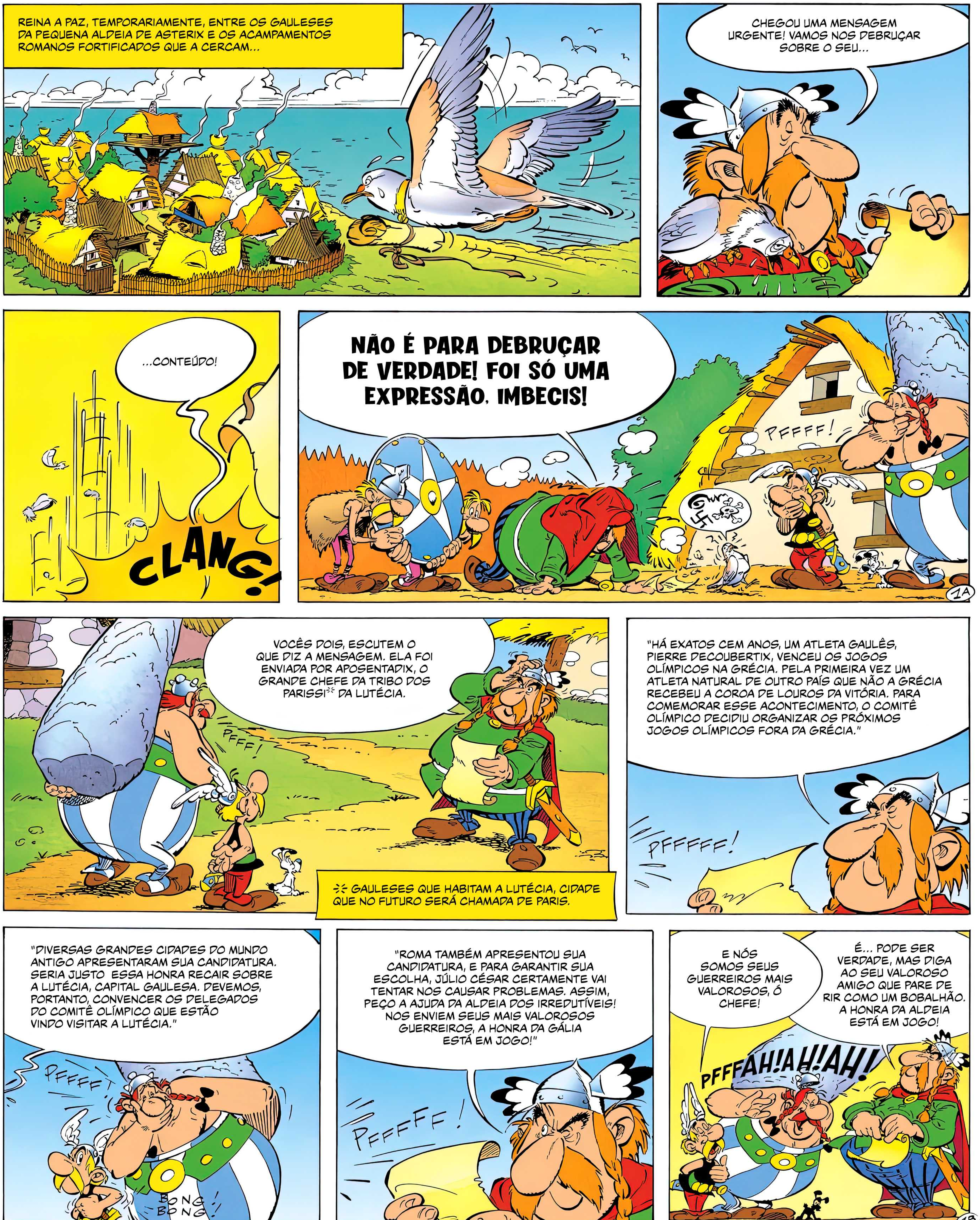
Escrito e Ilustrado por Albert Uderzo

Em meados da década de 1980, a prefeitura de Paris pediu a ajuda e apoio de Asterix para seu projeto de candidatura olímpica. Jacques Chirac e sua equipe municipal desejavam que Paris (que todos sabem se tratar da Lutécia) fosse escolhida como sede dos jogos olímpicos de 1992 d.C.

A prefeitura entrou em contato com Albert e Uderzo para a produção de um cartaz e uma pequena história de quatro páginas para a mobilização dos lutecianos da tribo parisii. Sem hesitar, Albert criou um cartaz que seria afixado em todos os postes da capital francesa em 1986. As páginas seriam publicadas no Jours de France, a revista francesa da alta sociedade do século passado.

Se a candidatura de Paris não foi consagrada, nem por isso o fracasso foi total. E, vejam só, o original do cartaz jamais foi devolvido ao autor! Mas pouco importa, restou a Torre Eiffel transformada em pombal e mais um tipo mal-encarado que se soma à galeria dos malfeitores.

Jours de France nº 1660



REINA A PAZ, TEMPORARIAMENTE, ENTRE OS GAULESES DA PEQUENA ALDEIA DE ASTERIX E OS ACAMPAMENTOS ROMANOS FORTIFICADOS QUE A CERCAM...
CHEGOU UMA MENSAGEM URGENTE! VAMOS NOS DEBRUÇAR SOBRE O SEU...
...CONTEÚDO!
CLANG!
NÃO É PARA DEBRUÇAR DE VERDADE! FOI SÓ UMA EXPRESSÃO, IMBECIS!
PFFFF!
1A
VOCÊS DOIS, ESCUTEM O QUE DIZ A MENSAGEM. ELA FOI ENVIADA POR APOSENTADIX, O GRANDE CHEFE DA TRIBO DOS PARISSI* DA LUTÉCIA.
PFFF!
* GAULESES QUE HABITAM A LUTÉCIA, CIDADE QUE NO FUTURO SERÁ CHAMADA DE PARIS.
"HÁ EXATOS CEM ANOS, UM ATLETA GAULÊS, PIERRE DECOUBERTIX, VENCEU OS JOGOS OLÍMPICOS NA GRÉCIA. PELA PRIMEIRA VEZ UM ATLETA NATURAL DE OUTRO PAÍS QUE NÃO A GRÉCIA RECEBEU A COROA DE LOUROS DA VITÓRIA. PARA COMEMORAR ESSE ACONTECIMENTO, O COMITÊ OLÍMPICO DECIDIU ORGANIZAR OS PRÓXIMOS JOGOS OLÍMPICOS FORA DA GRÉCIA."
PFFFFF!
"DIVERSAS GRANDES CIDADES DO MUNDO ANTIGO APRESENTARAM SUA CANDIDATURA. SERIA JUSTO ESSA HONRA RECAIR SOBRE A LUTÉCIA, CAPITAL GAULESA. DEVEMOS, PORTANTO, CONVENCER OS DELEGADOS DO COMITÊ OLÍMPICO QUE ESTÃO VINDO VISITAR A LUTÉCIA."
PFFFF!
BONG BONG
"ROMA TAMBÉM APRESENTOU SUA CANDIDATURA, E PARA GARANTIR SUA ESCOLHA, JÚLIO CÉSAR CERTAMENTE VAI TENTAR NOS CAUSAR PROBLEMAS. ASSIM, PEÇO A AJUDA DA ALDEIA DOS IRREDUTÍVEIS! NOS ENVIEM SEUS MAIS VALOROSOS GUERREIROS, A HONRA DA GÁLIA ESTÁ EM JOGO!"
PFFFFF!
E NÓS SOMOS SEUS GUERREIROS MAIS VALOROSOS, Ó CHEFE!
É... PODE SER VERDADE, MAS DIGA AO SEU VALOROSO AMIGO QUE PARE DE RIR COMO UM BOBALHÃO. A HONRA DA ALDEIA ESTÁ EM JOGO!
PFFFAH!AH!AH!
1B

ENTÃO, NOSSOS AMIGOS PARTEM PARA A LUTÉCIA...
SE ME DEIXAREM CAIR DE NOVO, EU É QUE VOU DERRUBAR VOCÊS! ENTENDIDO?
ENQUANTO ISSO, EM ROMA...
POCIUS DEDETRITUS, VOCÊ É O CHEFE DO MEU SERVIÇO SECRETO E VOU TE CONFIAR UMA MISSÃO MUITO DELICADA NA LUTÉCIA.
QUANDO CHEGAR LÁ, DEVE VIGIAR O COMITÊ OLÍMPICO QUE ESTÁ VISITANDO A CAPITAL DOS CELTAS. SE ELES DEMONSTRAREM A MENOR SATISFAÇÃO, A MENOR OPINIÃO FAVORÁVEL, TERÁ CARTA BRANCA PARA AGIR!
SOMENTE ROMA DEVERÁ SER A CAPITAL OLÍMPICA!
CONSIDERE FEITO, Ó CÉSAR!
PAF!
2A
DEPOIS DE MUITOS DIAS DE UMA VIAGEM SEM INCIDENTES, ASTERIX E OBELIX CHEGAM A LUTÉCIA...
SOMOS OS IRREDUTÍVEIS QUE VIERAM...
ESTAVA À SUA ESPERA! MEU NOME É BUROCRATIX, SOU ASSISTENTE DE APOSENTADIX. MEU CHEFE PEDE DESCULPAS POR NÃO ESTAR AQUI, ELE FOI CONFERENCIAR COM OUTROS CHEFES.
ASSEMBLÉIA DA NAÇÃO GAULESA
VENHAM COMIGO! ESTOU INDO RECEBER O COMITÊ OLÍMPICO QUE CHEGOU PELA R.F.F.
O QUE É ERREÉFEÉFE?
RODANTE FIRME E FORTE!
?!
RFF
2B

BEM VINDOS! COMO PODEM VER, A LUTÉCIA ESTÁ NA VANGUARDA DA TECNOLOGIA DE TRANSPORTE!
SIM.
AGORA, SE VIEREM COMIGO, VOU TER A HONRA DE MOSTRAR A CIDADE...
...A LUTÉCIA É NOSSA CAPITAL DAS ARTES E LETRAS!
SIM.
IDEIAFIX VIU ALGO SUSPEITO.
FIQUE DE OLHOS ABERTOS.
GRRRRR
A GRANDE REPUTAÇÃO CULTURAL FEZ DA LUTÉCIA O PONTO DE ENCONTRO DO MUNDO ANTIGO.
SIM.
A CIDADE TAMBÉM É CONHECIDA POR SUA HOSPITALIDADE, HOTELARIA E GASTRONOMIA.
SIM.
ESTOU COM FOME, ASTERIX.
3A
E AQUELE É O GRANDE POMBAL DA LUTÉCIA, AO QUAL ATRIBUÍMOS A REPUTAÇÃO DOS NOSSOS MEIOS DE COMUNICAÇÃO, OS MAIS RÁPIDOS E CONFIÁVEIS!
SIM.
SE BEM QUE, ÀS VEZES, OS POMBOS CAUSAM UNS PROBLEMINHAS...
AH, SIM?
ESSA É A GRANDE ARENA DA LUTÉCIA, SITUADA PRÓXIMO AO CORAÇÃO DA CIDADE E COM CAPACIDADE PARA UM GRANDE NÚMERO DE EXPECTADORES... TODAS AS MODALIDADES ESPORTIVAS SÃO PRATICADAS AQUI!
SIM.
TIVE UMA IDEIA: VAMOS SEQUESTRAR O CHEFE DO COMITÊ OLÍMPICO! A LUTÉCIA VAI CAIR EM DESGRAÇA E PERDER TODAS AS CHANCES DE SER ESCOLHIDA! HE!HE!HE!
3B

NÃO QUEREMOS OS JOGOS OLÍMPICOS NA LUTÉCIA! SÓ VAMOS DEVOLVER SEU CHEFE SE FOREM EMBORA DA GÁLIA IMEDIATAMENTE!
ACHO QUE PRECISAM DE NÓS, OBELIX!
OH, SIM, ASTERIX!
GLUG! GLUG! GLUG!
GRRRR!
PIF!
PAF!
LOGO DEPOIS...
ESPERO QUE NÃO TENHAM SE ASSUSTADO, ESSA FOI APENAS UMA DEMONSTRAÇÃO DA EFICIÊNCIA DO NOSSO SERVIÇO DE SEGURANÇA!
ISSO FOI FANTÁSTICO!
?
A LUTÉCIA SERÁ A NOVA CAPITAL OLÍMPICA!!! A EFICIÊNCIA DO SEU SERVIÇO DE SEGURANÇA NOS CONVENCEU EM DEFINITIVO!
ORA, FOI SÓ UM EXERCÍCIO DE ROTINA!
FE FOFE PRA FALER, COMO A GENTE TERIA APANHADO, PUFA FIDA!
ALGUNS DIAS DEPOIS, NO PALÁCIO DE JÚLIO CÉSAR, EM ROMA...
POCIUS DEDETRITUS, VOCÊ VAI PARTICIPAR DOS JOGOS
LUTANDO CONTRA OS LEÕES NO COLISEU!
DEPOIS DO GRANDE SUCESSO DOS JOGOS NA LUTÉCIA, TUTATIS DECIDIU QUE A TRIBO DOS PARISII, NUM FUTURO DISTANTE, VOLTARIA A SEDIAR OS JOGOS OLÍMPICOS EM SUA BELA CIDADE!
7-86-
UDERZO

Primevera Gaulesa

17 de março de 1966

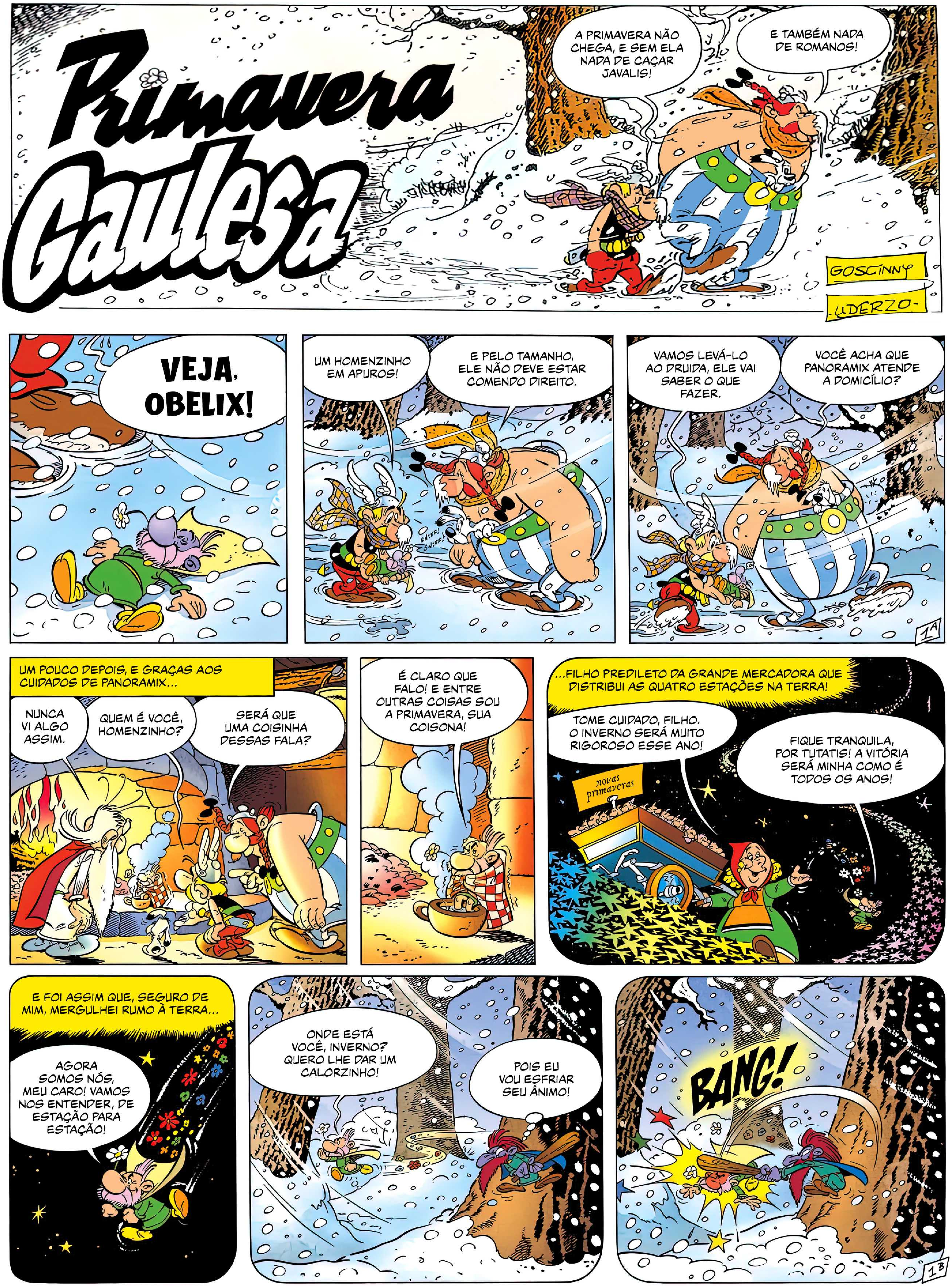
Escrito por
René Goscinny

Ilustrado por
Albert Uderzo

Sobrecarregado de trabalho, René Goscinny pediu a Albert uma ideia que tivesse a primavera como tema, e, pela segunda vez, Albert escreveu um pequeno roteiro e o submeteu ao cúmplice antes de começar a desenhar.

René ficou encantado com a representação mágica das estações do ano, e Albert produziu sozinho as duas páginas e a capa da revista. Albert se inspirou na infância, ele adorava passear por Faubourg Saint-Antoine até o mercado de Aligre, onde os comerciantes vendiam sua produção. René apenas sugeriu ao amigo a intervenção de Obelix no final... por final deliciosa.

Capa nº 334 da Pilote



Primavera Gaulesa
A PRIMAVERA NÃO CHEGA, E SEM ELA NADA DE CAÇAR JAVALIS!
E TAMBÉM NADA DE ROMANOS!
GOSCINNY
UDERZO
VEJA, OBELIX!
UM HOMENZINHO EM APUROS!
E PELO TAMANHO, ELE NÃO DEVE ESTAR COMENDO DIREITO.
SNIFF! SNIFF!
VAMOS LEVÁ-LO AO DRUIDA, ELE VAI SABER O QUE FAZER.
VOCÊ ACHA QUE PANORAMIX ATENDE A DOMICÍLIO?
1A
UM POUCO DEPOIS, E GRAÇAS AOS CUIDADOS DE PANORAMIX...
NUNCA VI ALGO ASSIM.
QUEM É VOCÊ, HOMENZINHO?
SERÁ QUE UMA COISINHA DESSAS FALA?
É CLARO QUE FALO! E ENTRE OUTRAS COISAS SOU A PRIMAVERA, SUA COISONA!
...FILHO PREDILETO DA GRANDE MERCADORA QUE DISTRIBUI AS QUATRO ESTAÇÕES NA TERRA!
TOME CUIDADO, FILHO. O INVERNO SERÁ MUITO RIGOROSO ESSE ANO!
novas primaveras
FIQUE TRANQUILA, POR TUTATIS! A VITÓRIA SERÁ MINHA COMO É TODOS OS ANOS!
E FOI ASSIM QUE, SEGURO DE MIM, MERGULHEI RUMO À TERRA...
AGORA SOMOS NÓS, MEU CARO! VAMOS NOS ENTENDER, DE ESTAÇÃO PARA ESTAÇÃO!
ONDE ESTÁ VOCÊ, INVERNO? QUERO LHE DAR UM CALORZINHO!
POIS EU VOU ESFRIAR SEU ÂNIMO!
BANG!
1B

HE! HE! HE! AGORA VOU DISTRIBUIR ALGUMAS GRIPES E EPIDEMIAS PELO MUNDO ANTIGO!
QUEM É UMA COISONA?
OBELIX, NÃO É HORA DISSO! TEMOS QUE AJUDAR A PRIMAVERA!
TRAGAM O CALDEIRÃO DE POÇÃO MÁGICA.
E POUCO DEPOIS...
BEBA ISSO.
PARECE UMA ANDORINHA!
OBRIGADO!
2A
OH, VOCÊ ESTÁ AÍ? VAMOS TER UMA CONVERSINHA!
?
!?!
ACABOU O INVERNO!
TCHAC!
APÓS ESPANTAR SEU INIMIGO, O HOMENZINHO QUE PERSONIFICA A PRIMAVERA SE PÕE A TRABALHAR ALEGREMENTE...
E POR ONDE QUER QUE PASSE, OS BROTOS DESPERTAM E AS PLANTAS RENASCEM COM GRANDE ALEGRIA...
!?!
E FOI ASSIM QUE, NAQUELE ANO, ACONTECEU A MAIS BELA PRIMAVERA DO MUNDO... A PRIMAVERA GAULESA!
POR JÚPITER, UM TEMPORAL DE PRIMAVERA!
ASDERIX, ESDOU RESBRIADO E DÃO FRAQUINHO! SERÁ QUE DÃO BOSSO DOMAR A BOÇÃO MÁGICA?
BANG! BANG! BANG!
FIM
2B

A Mascote

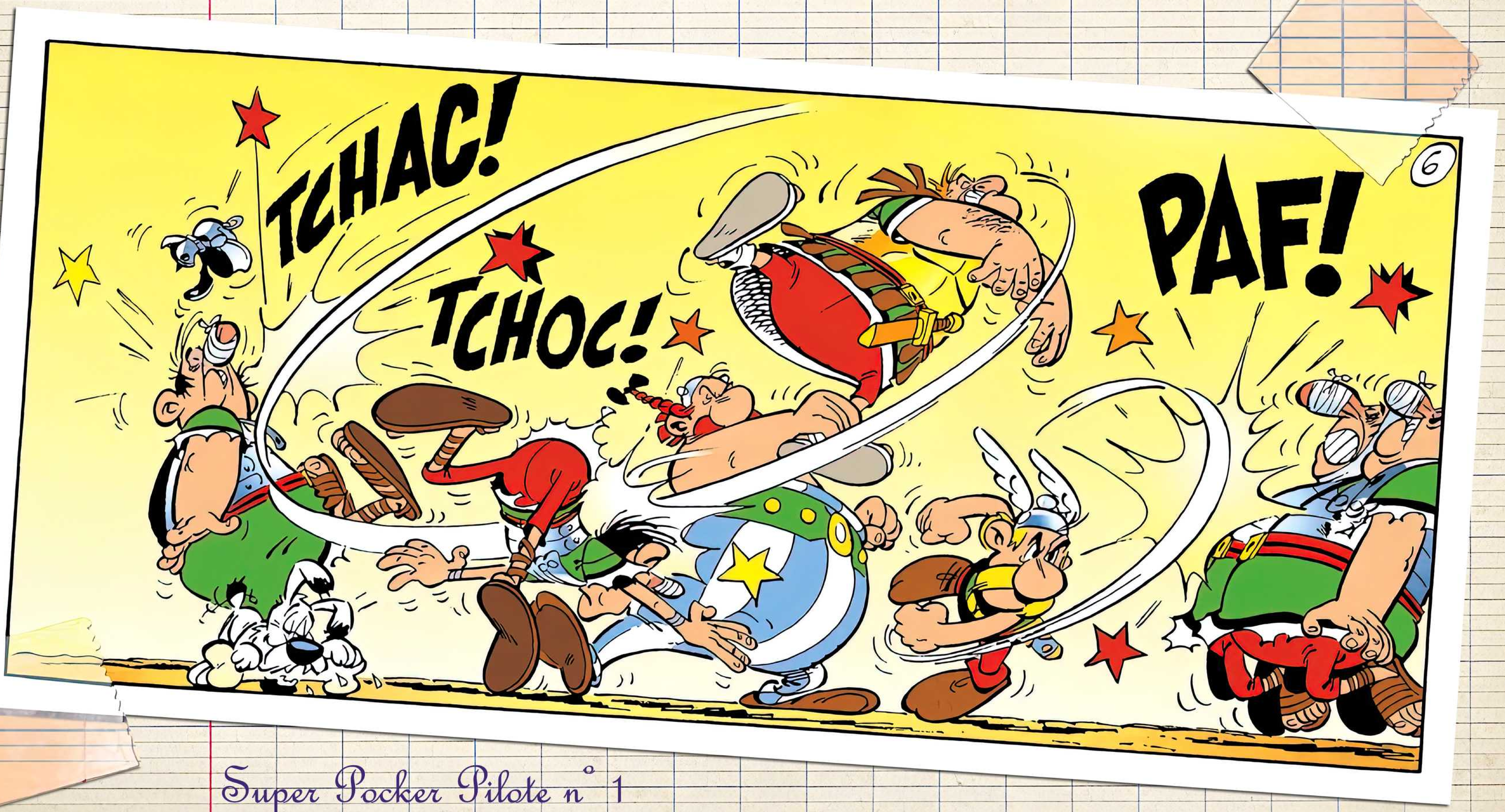
13 de junho de 1968

Escrito por René Goscinny
Ilustrado por Albert Uderzo

Nesse álbum, o leitor vai encontrar, pela primeira vez, "a mascote" remontado para o formato de páginas tradicionais. Essa pequena aventura foi publicada no formato de tiras e encomendada pela prefeitura de Romainville, uma cidade próxima a Lutécia, cujo nome era um convite claro para Asterix e seus amigos.

Romainville signinifica, literalmente, cidade romana! A história trata do rapto de Ideiafix, que se tornou um dos personagens favoritos da aldeia dos irredutíveis e companheiro de Obelix. Quem não gostaria de ter um cãozinho que, desde vinte séculos atrás, já tinha horror que se destruísse a natureza?

Foi graças a Ideiafix que Obelix parou de arrancar árvores com raízes e tudo, por Tutatis!



Super Pocker Pilote n° 1

A mascote
TEXT BY GOSCINNY
DRAWN BY UDERZO
IDEIAFIX É UM MESMO CÃOZINHO INCRÍVEL! O PROBLEMA É QUE VOCÊ NÃO CONFIA NELE E ESTÁ CHEIO DE COMPLIX.*
OLHE SÓ QUEM VEM LÁ!
* A ORIGEM DOS COMPLEXOS MODERNOS.
QUEM VEM LÁ? UMA ORGULHOSA PATRULHA DE LEGIONÁRIOS ROMANOS...
DOIS GAULESES!
NÃO OS GAULESES?!
DEULCE ET DECORUM EST PRO PATRIA MORI!
POUPE SEU LATIM!
MAS O DIA ESTAVA TÃO LINDO NA FLORESTA DA ARMÓRICA QUE PREFERIMOS PULAR OS MOMENTOS DE GRANDE VIOLÊNCIA QUE PRECEDEM A CENA ABAIXO...
HOJE PEGARAM PESADO!
QUAL O PROBLEMA DESSES PATRIOTAS EXAGERADOS? SÓ INVADIMOS O PAÍS DELES!
VICTRIX CAUSA DIIS PLACUIT, SED VICTA CATONI.
NÃO VAI PARAR COM ESSAS CITAÇÕES?
NUNC EST BIBENDUM!
QUE AZAR! UMA FLORESTA TÃO GRANDE E FOMOS DAR DE CARA COM ESSES LOUCOS!
BASTA, RAPAZ!
E SABEM POR QUÊ?
1
NÃO... POR QUÊ?
CUR?
ESTÁ COMEÇANDO A ME ENERVAR!
PORQUE NÃO TEMOS MASCOTE.
COMO É?
CLARO! PRECISAMOS DE UM MASCOTE, OUTRAS LEGIÕES TEM GANSOS E ESTÃO MUITO SATISFEITOS COM ELES.
RES, NON VERBA!
VOCÊ PEDIU!
MAS ELE TEM DIREITO DE FALAR LATIM!
JÁ FALOU DEMAIS!
PAF!
VOU PROCURAR UM ANIMALZINHO QUE SIRVA DE MASCOTE.
DEVE SER FÁCIL ENCONTRAR ALGUM NESSA FLORESTA ENORME.
NAQUELE MOMENTO...
VEJA SÓ O QUE IDEIAFIX SABE FAZER!
JÁ DISSE MIL VEZES QUE NÃO PODE TRAZER MENIRES!
PEGUE, IDEIAFIX!
2

TCHOK!
WOOF?
ORA... ENCONTREI NOSSA MASCOTE!
?
SE ACABARAM OS PROBLEMAS COM OS GAULESES!
GRRRR!
VEJAM, RAPAZES! AQUI ESTÁ O NOSSO TALISMÃ! EU SENTI UM CHOQUE ASSIM QUE O VI.
ESSE GALO É DE ANTES OU DEPOIS DE ENCONTRAR O TALISMÃ?
ENQUANTO ISSO...
ESTRANHO. IDEIAFIX AINDA NÃO VOLTOU.
CLARO! O MENIR ERA PESADO DEMAIS PARA ELE.
3
VIU COMO NÃO ACREDITA QUE IDEIAFIX SEJA CAPAZ? NÃO É A TOA QUE ELE SE SINTA INSEGURO.
VAMOS PROCURÁ-LO AO INVÉS DE DISCUTIR.
AH! LÁ ESTÁ O MENIR.
MAS ONDE ESTÁ IDEIAFIX?
OH... DEVE ESTAR BRINCANDO COM AS BORBOLETAS, ELE ADORA AS BORBOLETAS... IDEIAFIX!
IUUUUHUUU! IDEIAFIX!
VEJA, OBELIX!
O CAPACETE DE UM LEGIONÁRIO ROMANO!
UM CAPACETE? MAS IDEIAFIX E O MENIR NÃO ESTAVAM DE CAPACETE QUANDO...
VOCÊ NÃO ENTENDEU? UM LEGIONÁRIO ROMANO LEVOU IDEIAFIX!
UM ROMANO LEVOU IDEIAFIX?! POIS VÃO APRENDER A NUNCA TOCAR NUM FIO DE CABELO DELE. POR TUTATIS!
CALMA, OBELIX!
4

NÃO QUERO TER CALMA! QUERO MEU IDEIAFIX DE VOLTA!
É SÓ BEBER UM GOLE DE POÇÃO MÁGICA E VAMOS BUSCÁ-LO!
ENQUATO ISSO...
QUE NOME VAMOS DAR A ELE?
PRECISA SER UM NOME BEM ROMANO...
ALGO QUE TERMINE EM "US".
DEVIAM DAR PARA ELE ALGO QUE TERMINA COM "OS"!
GRRRRR
O QUE ESTÁ HAVENDO AQUI, RAPAZES?
É UMA MASCOTE, SENHOR.
SCRUNCH SCRUNCH
HMM... ATÉ QUE É BONITINHO, MAS PARECE FEROZ. VOU ADESTRÁ-LO PARA VOCÊS, POR MERCÚRIO!
GRRRRR!
WOOF! WOOF!
AH, NÃO TENTOU ME MORDER, HEIN? RECONHECEU SEU DONO!
A-ACHO QUE SIM...
!?!
5
QUEM DEIXOU ESSES GAULESES ENTRAREM NO ACAMPAMENTO? O QUE ELES QUEREM?
FOI ESSE AQUI QUEM NOS DEIXOU ENTRAR!
E NÓS QUEREMOS IDEIAFIX!
SOLTEM IMEDIATAMENTE A MINHA SENTINELA! E QUANTO AO CÃO... VENHAM PEGÁ-LO, POR JÚPITER!
JÁ SOLTEI!
E ESTAMOS INDO PEGAR!
6
TCHAC!
TCHOC!
PAF!
SCRUNCH! SCRUNCH!

JÁ BRINCOU O BASTANTE, IDEIAFIX!
QUE SEJA A ÚLTIMA VEZ QUE ISSO ACONTECE, POR BELENOS!
LICK!
OOOOOOOOOH!
PENSARAM QUE UM MASCOTE ERA UMA BOA IDEIA, NÃO É? E DERAM A MASCOTE PARA O SEU CENTURIÃO TREINAR, NÃO É?
?
?
?
VÃO PASSAR OS PRÓXIMOS SEIS MESES PATRULHANDO A FLORESTA ATÉ APRENDER A NÃO DAR UMA DE ESPERTINHOS!
MARCHEM!
SUA IDEIA DO MASCOTE COM CERTEZA DEU SORTE...!
COMO EU IA ADIVINHAR?
BEATI PAUPERES SPIRITU!
FALOU E DISSE!
7
CUIDADO!
CLING!
CLANG!
CLONG!
É... É O MASCOTE! SALVE-SE QUEM PUDER!
WOOF! WOOF!
VIU COMO IDEIAFIX ESTÁ MAIS SEGURO DE SI MESMO DEPOIS QUE OS ROMANOS CONFIARAM NELE, ASTERIX?
ADMITO QUE DESTA VEZ VOCÊ ESTÁ COBERTO DE RAZÃO, OBELIX!
FIM
8

Latinomania

março de 1973

Escrito por René Goscinny — Ilustrado por Albert Uderzo

Divertindo-se com uma campanha aberta contra o "franglês" já em voga há trinta anos, René Goscinny pensou em tratar ironicamente do assunto entre os gauleses. Para dar uma resposta indireta e bem-humorada a Maurice Druon, acadêmico francês e principal defensor da pureza da língua francesa, fez um paralelo com a moda do "latinismo" dos gauleses sob a ocupação romana, criando a página a seguir desenhada por Albert Uderzo, que figura entre as mais acadêmicas de toda a coleção, por Tutatis, e como não! Batizada de "Latinomania", ou "Etecetera", também foi, como a maioria das histórias dos anos 1960, completamente recoberta com nanquim e recolorizada. Somos gente séria, profissionais, sim senhor! Ameaças? Chantagem? Não, não sabemos do que estão falando...

Aqui ao lado está a capa da primeira edição de Asterix e a volta às aulas, de 1993 d.C.

Quatrocentos mil exemplares esgotados em algumas semanas. Ultrapassando as previsões mais otimistas, o sucesso da primeira versão desse álbum nos obrigou a prometer uma edição completa e enriquecida aos leitores e aos ilustres livreiros, ávidos diante de suas prateleiras.

OS ANOS 1960 TESTEMUNHARAM A INVASÃO DA LÍNGUA FRANCESA PELO VOCABULÁRIO ESTRANGEIRO, DANDO ORIGEM AO "FRANGLÊS". MAS ALGO ASSIM JÁ HAVIA ACONTECIDO NA GÁLIA DOS ANOS 60 (A.C., É CLARO!)
EI... VOCÊS DOIS! CUIDADO COM OS MEUS GERANIUM!
OPS! MEA CULPA!
PODIAM SER MAIS CUIDADOSOS, É O MINIMUM!
QUERIDA, UM POUCO DE DECORUM...
NÃO GRITE COMIGO! NÃO ESTAMOS NUM FÓRUM NEM TAMPOUCO NUM AUDITORIUM!
QUEM ESTÁ GRITANDO É VOCÊ! CALE-SE. ISSO É UM ULTIMATUM!
ULTIMATUM?! VOCÊ VAI VER O ULTIMATUM!
NÃO...!!! O AQUARIUM NÃO...
EU OUVI TUDO! QUE VERGONHA USAREM PALAVRAS EM LATIM! É PRECISO PRESERVAR A PUREZA DA NOSSA BELA LÍNGUA GAULESA!
FALAMOS LATIM?
GLUB GLUBGLUB GLUB
AUDITORIUM, ULTIMATUM, AQUARIUM, TUDO ISSO É LATIM...!
MAS ENTÃO, Ó DRUIDA, COMO DEVEMOS FALAR?
É SIMPLES: "SALÃO DE AUDIÇÃO PÚBLICA", "PREPOSIÇÃO QUE NÃO ADMITE CONTESTAÇÃO" E "RECIPIENTE DESTINADO A ANIMAIS DE ÁGUA DOCE OU SALGADA".
ET ETCETERA, ET ETCETERA...
- UDERZO - & GOSCINNY

Os autores em cena

março de 1973

Escrito por René Goscinny — Ilustrado por Albert Uderzo

Ao contrário de um certo convencionalismo que se percebe hoje, o universo do HQs nas décadas de 1960 e 1970 era animado por um espírito mais libertário, irreverente, tanto em relação às convenções gráficas quanto às barreiras temporais. A participação dos autores nas histórias dos seus heróis de papel era um exercício quase obrigatório, uma representação imposta, aguardada e exigida pelos leitores. É essa uma das fontes da cumplicidade mágica que existia entre os criadores e os leitores. Nesse contexto, René e Albert, assim como Marcel Gotlib e tantos outros, elaboraram obras de pura fantasia em que atravessam o espaço-tempo e em que, finalmente, nos é revelada a verdadeira história da criação de Asterix.

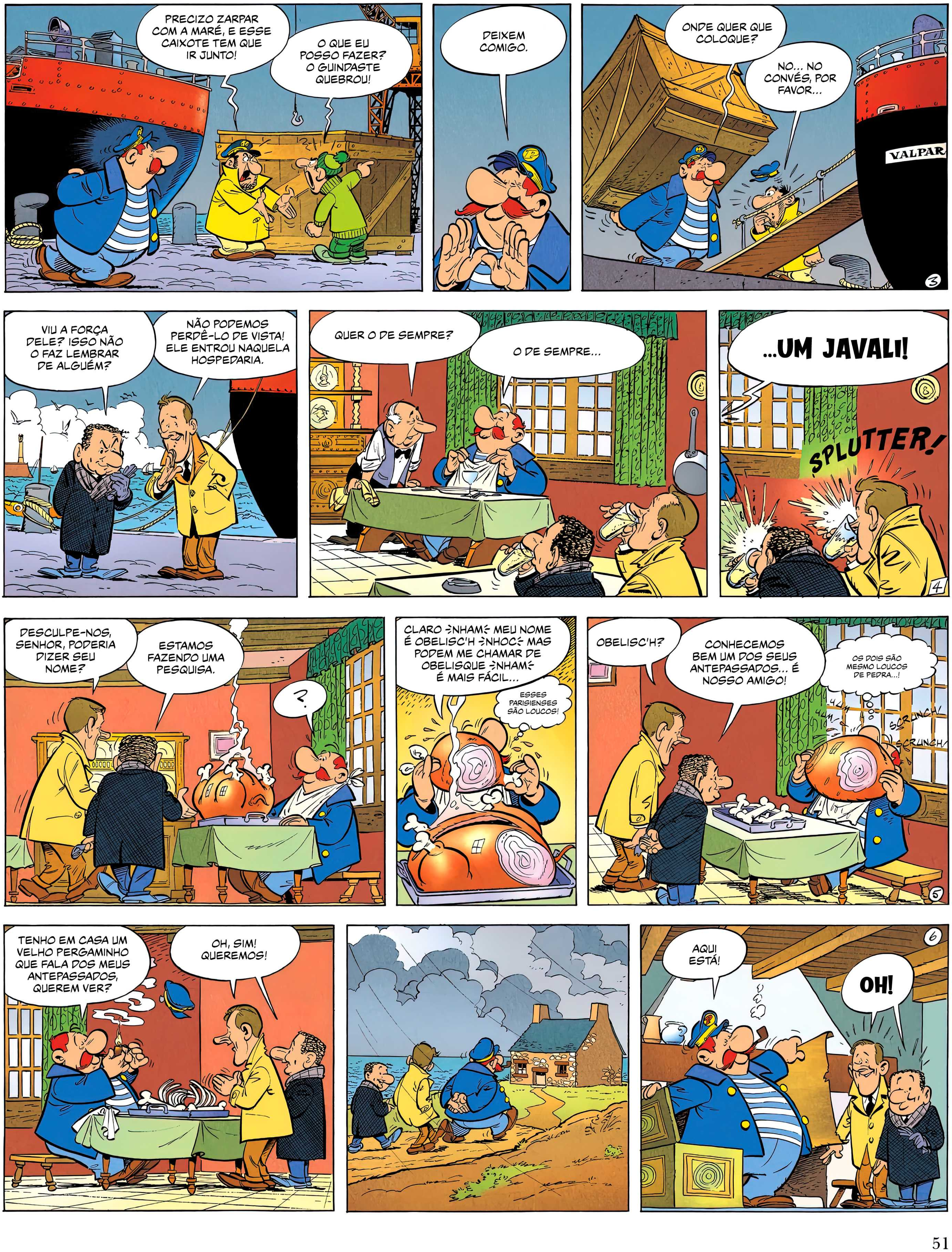
* O poder de fazer rir: extraído de um epigrama de César a respeito de Terêncio, um poeta latino.

Os autores em cena

março de 1973

Escrito por René Goscinny

Ilustrado por Albert Uderzo


PRECIZO ZARPAR COM A MARÉ, E ESSE CAIXOTE TEM QUE IR JUNTO!
O QUE EU POSSO FAZER? O GUINDASTE QUEBROU!
DEIXEM COMIGO.
ONDE QUER QUE COLOQUE?
NO... NO CONVÉS, POR FAVOR...
VALPAR
VIU A FORÇA DELE? ISSO NÃO O FAZ LEMBRAR DE ALGUÉM?
NÃO PODEMOS PERDÊ-LO DE VISTA! ELE ENTROU NAQUELA HOSPEDARIA.
QUER O DE SEMPRE?
O DE SEMPRE...
...UM JAVALI!
SPLUTTER!
DESCULPE-NOS, SENHOR, PODERIA DIZER SEU NOME?
ESTAMOS FAZENDO UMA PESQUISA.
?
CLARO ⇒NHAM⇐ MEU NOME É OBELISC'H ⇒NHOC⇐ MAS PODEM ME CHAMAR DE OBELISQUE ⇒NHAM⇐ É MAIS FÁCIL...
ESSES PARISIENSES SÃO LOUCOS!
OBELISC'H?
CONHECEMOS BEM UM DOS SEUS ANTEPASSADOS... É NOSSO AMIGO!
OS DOIS SÃO MESMO LOUCOS DE PEDRA...!
SCRUNCH!
SCRUNCH!
TENHO EM CASA UM VELHO PERGAMINHO QUE FALA DOS MEUS ANTEPASSADOS, QUEREM VER?
OH, SIM! QUEREMOS!
AQUI ESTÁ!
OH!

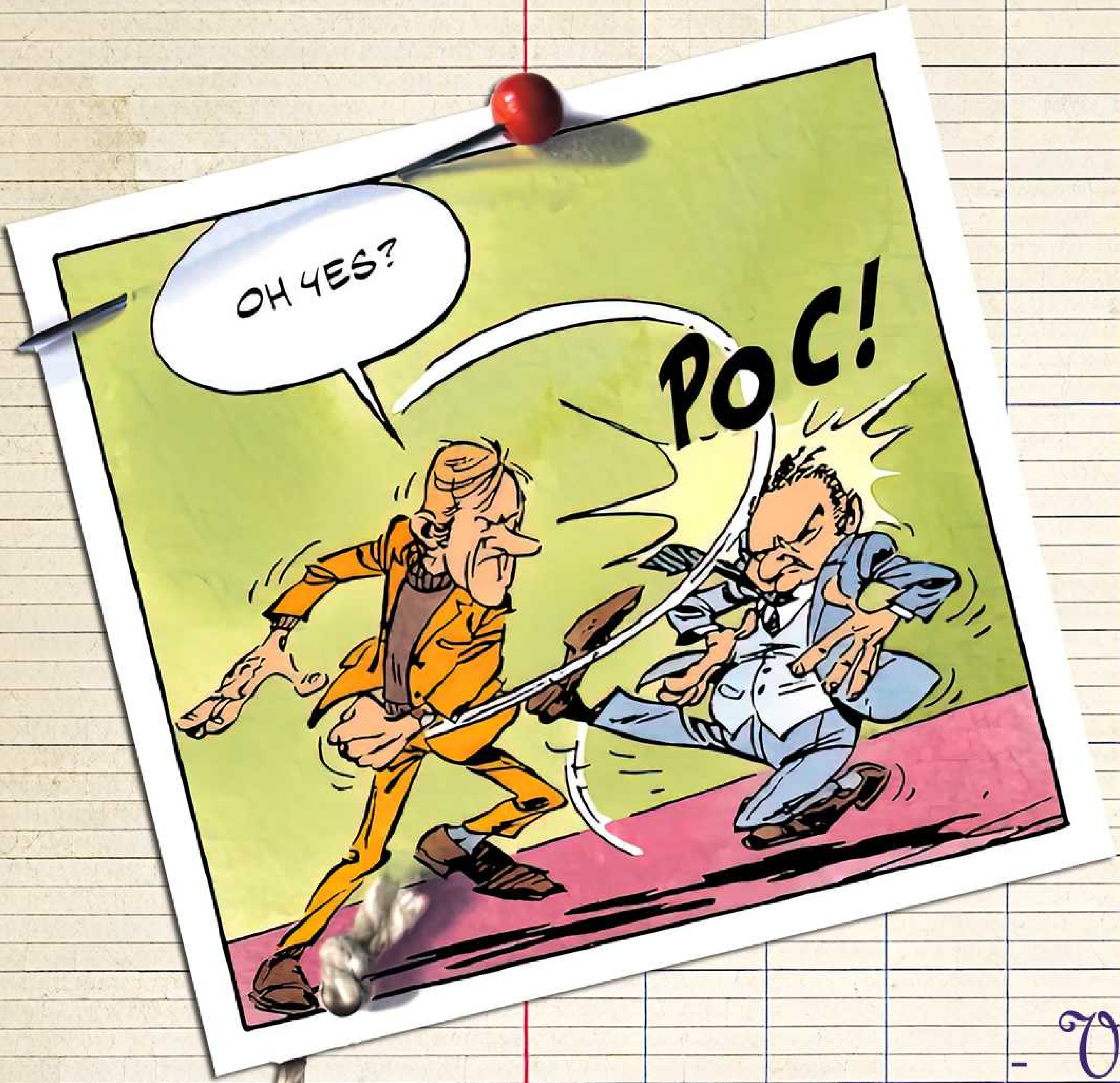
OBELISC'H
8
7
OBELISC'H
o gordo de Saint-Malot
O IMPERADOR NAPOLEÃO LHE DISSE UM DIA: "ESTOU SATISFEITO COM VOCÊ, MAS PARE DE COMER ENQUANTO EU FALO", E UM DE SEUS INIMIGOS VENCIDOS DECLAROU: "QUE AFARR ENCONTAR COM ELE DE NOFFO."
6
OBELISC'H
o javali
COMPANHEIRO DE DUGUAY-TROUIN E CORSÁRIO DO REI. UM DE SEUS INIMIGOS DECLAROU: "OMAMOS UMA AITA URRA!"
5
OBELISC'H
conde da bretanha
TORNOU-SE CÉLEBRE VENCENDO SOZINHO A PRIMEIRA BATALHA DE MARIGNAN (1514)
OBELISC'H
senhor do menir
4
PARTICIPOU DA GUERRA DOS CEM ANOS AO LADO DO AMIGO DU GUESCLIM, É AUTOR DA FRASE: "ESSES INGLESES SÃO LOUCOS!"
BRASÃO DA FAMÍLIA: JAVALI SOBRE UM FUNDO RUBRO.
3
OBELISQUE
o valente
COBRIU-SE DE GLÓRIA NAS CRUZADAS E, AO VOLTAR, SUPRENDEU OS AMIGOS DEVORANDO QUATORZE JAVALIS.
OBELISQUE
o martelo
2
COMBATEU EM POITIERS SOB AS ORDENS DE CARLOS, O MARTELO. LIDERAVA SEUS SOLDADOS SOB UM GRITO QUE SE TORNOU CÉLEBRE: "VAMOS PEGÁ-LOS!" FOI EM VÃO QUE IMPLORAVA AOS INIMIGOS PARA NÃO FUGIREM.
OBELIX
guerreiro gaulês
1
ENTREGADOR DE MENIRES E FUNDADOR DA DINASTIA

INCRÍVEL! VOCÊ É DESCENDENTE DE OBELIX, O ENTREGADOR DE MENIRES!
E AMIGO DE ASTERIX!
SOU!
VENHA CONOSCO À LUTÉCIA OU NUNCA VÃO ACREDITAR EM NÓS!
ELE QUIS DIZER PARIS!
PARIS?
CERTO, VOU FAZER MINHA MALA…
VAMOS PEGAR MEU LINDO CARRO NOVO.
O PESSOAL DA PILOTE VAI FICAR ENCANTADO! ELES QUE DIZEM QUE INVENTAMOS TUDO!
8
ONDE ELE FOI?
ESTÁ VINDO.
876-B75
ONDE COLOCO MINHA BAGAGEM?
NO TETO, MAS CUIDADO PARA NÃO ARRANHAR A PINTURA!
MAS FOI VOCÊ QUEM MANDOU!
9
PRECISA MESMO LEVAR O MENIR?
CLARO! NINGUÉM DA FAMÍA VIAJA SEM UM, É O NOSSO TALISMÃ.
ERA UM CARRO NOVINHO! COMO VOU EXPLICAR ISSO PARA O SEGURO?
POC!
SE DIGO QUE LEVEI UM MENIR NO BAGAGEIRO VÃO ACHAR QUE ESTOU LOUCO!
RÁPIDO, O TREM ESTÁ CHEGANDO.
AFINAL, UM PASSAGEIRO! **CARREGADOR? CARREGADOR?**
O QUE FOI, HORÁCIO? ATÉ PARECE QUE VIU UM FANTASMA!
LUGGAGE
LE GOUËT
10
VOCÊ NÃO VAI COLOCAR O MENIR NO VAGÃO DAS BAGAGENS?
NÃO MESMO! UMA RELÍQUIA NÃO VIAJA NO BAGAGEIRO!
OH, NÃO! ESSA PEDRA OCUPA O LUGAR DE DUAS PESSOAS!
O MENIR FICA COMIGO. E ESTÁ COMEÇANDO A ME ENERVAR!
QUANDO PENSO QUE O MENIR ESTÁ NA MINHA POLTRONA MACIA…
NÃO SOMOS RELÍQUIAS, POR ISSO VIAJAMOS NO BAGAGEIRO.
11

DEPOIS DE UMA LONGA E DESCONFORTÁVEL VIAGEM...
CHEGAMOS!
JÁ NÃO ERA SEM TEMPO! JÁ NÃO ERA SEM TEMPO!
FEZ UMA BOA VIAGEM?
DORMI O TEMPO TODO, E AGORA SINTO FOME.
O METRÔ NÃO NOS DEIXOU ENTRAR NENHUM TÁXI QUIS NOS LEVAR E NEM OS ÔNIBUS...
TAMBÉM NÃO GOSTO DO PRECONCEITO DOS PARISIENSES COM OS MENIRES.
CAFÉ
12
ESSA É A REDAÇÃO DA PILOTE! SUA ENTRADA SERÁ ESTRONDOSA, OBELISC'H!
VOU COLOCAR O MENIR NO CHÃO E ARRUMAR OS CABELOS.
Books
Magazines
Pilote
Pilote
Pilote
ORA, ESSAS VITRINES SÃO TÃO FRAQUINHAS...
13
PESSOAL. VEJAM QUEM NÓS ENCONTRAMOS!
EDITOR Pilote
...E ACREDITE, CARO OBELIX...
OBELISC'H, COM "SC" E UM "H" NO FIM.
VIU MINHA MÁQUINA DE ESCREVER?
POP!
EDITOR
UDERZO
14
VAMOS VISITAR O RESTANTE DA EDITORA?
VISITAR A PILOTE? É CLARO!
ELE VAI LEVAR O MENIR?
OUUUUCH!
VAI, ALIÁS FOI POR ISSO QUE MEU CARRO NOVO...
QUEM É ESSE?
O CHEFE!
15
FIM

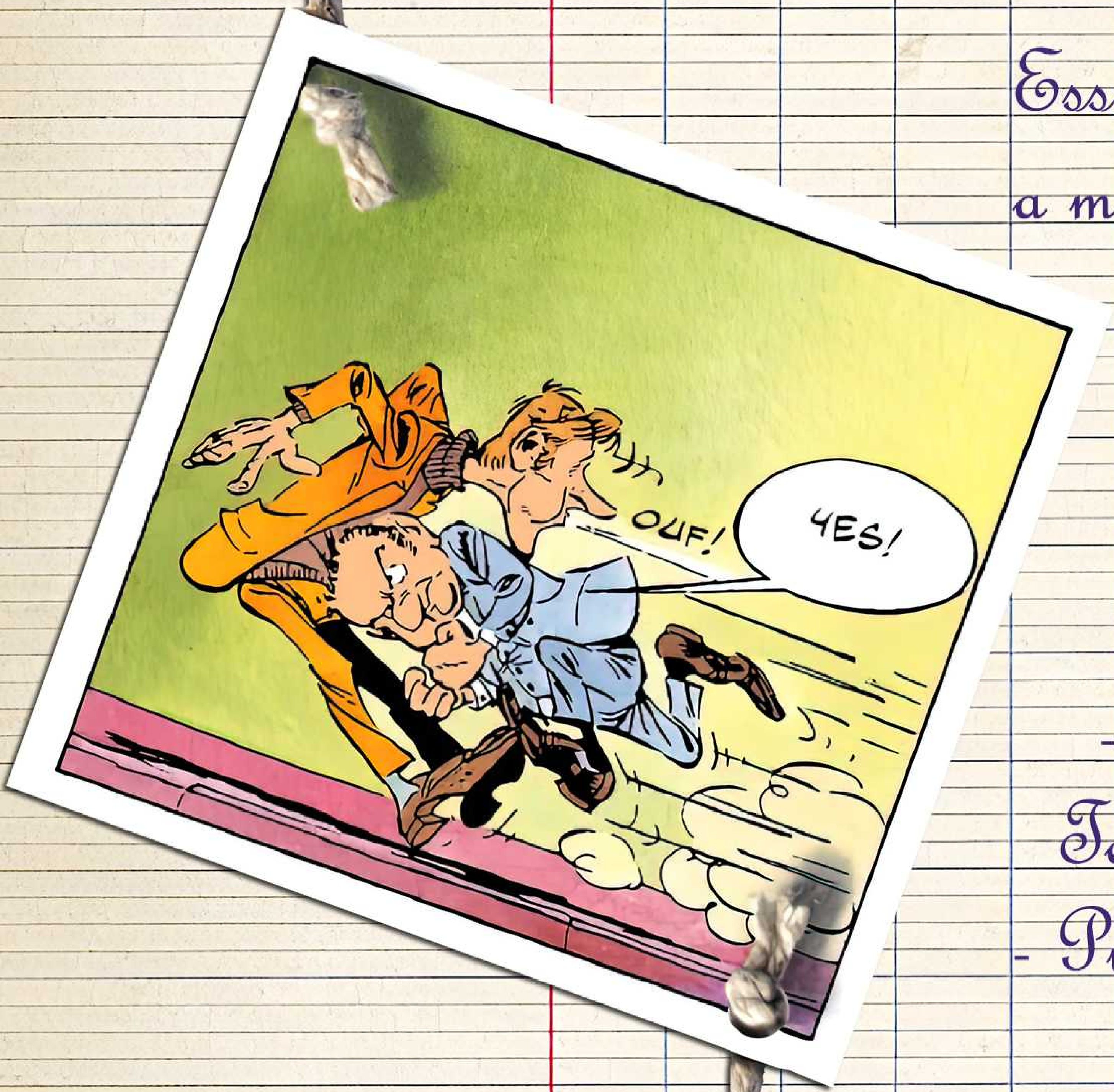
De onde vem a inspiração?

6 de outubro de 1966



- De onde veio a ideia de Asterix?
- Quem faz o texto e quem desenha?
- Vocês foram bons alunos de latim, não foram?
- Você é o Albert ou o René?

Essas são algumas das perguntas são foram feitas a René e a mim, e às quais ainda hoje preciso responder, quase quarenta e cinco anos após o nascimento dos personagens. Algumas das perguntas sofreram modificações, se comparadas às que eram feitas no início do nosso trabalho, por exemplo.



- Vocês conseguem viver com o que ganham?

Tempos depois, a indagação mudou para:

- Puxa, vocês devem ter faturado uma nota!

Isso pode ser interpretado como um sinal evidente de evolução em nossa carreira. Sempre fomos sensíveis à elegância, à delicadeza e à atenção que demonstraram por nós e tentávamos responder, através da Pilote, a essa pergunta:

- Como nasce uma ideia?

A resposta será apresentada ao caro leitor na página seguinte, enquanto faço a mim mesmo, a eterna pergunta:

- Será que vão gostar?

De onde vem a inspiração?

6 de outubro de 1966

TCHAC!!
ESSES ROMANOS SÃO UNS NEURÓTICOS!

ME SINTO TÃO FRAQUINHO, PANORAMIX...
NÃO, OBELIX, VOCÊ NÃO PODE TOMAR A POÇÃO MÁGICA! JÁ DISSE MAIS DE MIL VEZES QUE VOCÊ CAIU DENTRO DELA QUANDO ERA BEBÊ!

Este álbum indispensável reúne histórias curtas dos mais célebres gauleses e explora mais de 40 anos de aventuras genialmente inventadas por René Goscinny e Albert Uderzo.
Com histórias inéditas, raridades nunca vistas e pérolas incontornáveis, este álbum, que apresenta Asterix como nunca o viram, tem lugar em qualquer coleção digna desse nome.
UDERZO